

MOBIOLA



MB4280

Quick user guide

Stručný uživatelský manuál

Stručný uživatelský manuál

Krótká instrukcja obsługi

Rövid felhasználói útmutató

Guía de inicio rápido

Кратко ръководство за употреба

Hiter uporabniški priročnik

Dear customer,
thank you for choosing your MOBIOLA mobile phone. Get to know
the basic operation of your device.

Vážený zákazník,
děkujeme, že jste si vybral mobilní telefon značky MOBIOLA.
Seznamte se se základním ovládáním přístroje.

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybral mobilný telefón značky MOBIO-
LA. Zoznámte sa so základným ovládaním prístroja.

Szanowny kliencie,
Dziękujemy, że wybrałeś telefon komórkowy marki MOBIO-
LA. Prosimy o zapoznanie się z podstawami obsługi urządzenia.

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy MOBIOLA márkájú telefont választ-
ott. Ismerkedjen meg a berendezés alapvető vezérlőelemeivel.

Estimado cliente,
gracias por elegir el móvil de la marca MOBIOLA. Conozca
el funcionamiento básico del dispositivo.

Estimado cliente,
Obrigado por escolher a marca móvel MOBIOLA. Conhecer
o funcionamento básico do dispositivo.

Уважаеми клиент,
Благодарим Ви, че избрахте телефон от марката MOBIOLA.
Моля, запознайте се с основните начини за работа с устройст-
вото.

Spoštovana stranka,
hvala, ker ste izbrali svoj mobilni telefon MOBIOLA. Spoznajte
osnovno delovanje vaše naprave.

English	1
Česky	8
Slovensky	16
Polski	24
Magyar	32
Español	40
Български	48
Slovenščina	56

Getting Started

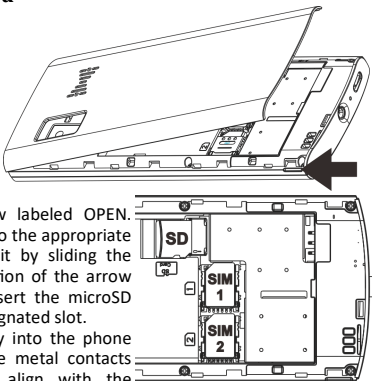
Open the battery cover using the notch on the lower left side of the phone.

To insert a SIM card, first slide the lock in the direction indicated by the arrow labeled OPEN.

Place the card into the appropriate slot and secure it by sliding the lock in the direction of the arrow labeled LOCK. Insert the microSD card into the designated slot.

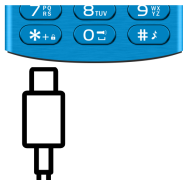
Insert the battery into the phone so that the three metal contacts on the battery align with the contacts in the phone.

Press the top part of the battery until it clicks into place. Attach the battery cover.



Charging

Use the provided charger or another charger compatible with the USB-C standard to charge the phone. Connect the charger to the bottom connector of the phone. Once connected, a charging icon will appear on the display.



Device layout



- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 Receiver (Earpiece) | 8 Microphone |
| 2 Display | 9 Audio connector |
| 3 Left selection key | 10 End/Power key |
| 4 4-way navigation key | 11 Right selection key |
| 5 Call key | 12 LED flashlight |
| 6 Keyboard | 13 Camera |
| 7 USB-C Connector | 14 Loudspeaker |

Keys description

Left selection key (3)	Menu access. Confirm selection. Answer a call.
Right selection key (11)	Go back. When typing text: delete characters. In standby mode: access contacts. During an incoming call: reject the call. During a call: switch to and from handsfree mode.

4-way navigation key (4)	Navigation in menus, text, etc. Standby mode: ↑ Camera, ↓ Calculator, ← Write Message, → Calendar. For FM radio tuning: change frequency (←, →). OK button: confirm selection. Standby mode: menu access. During an incoming call: Silent.
Call key (5)	Start a call after selecting a contact or entering a number. Answer a call. In standby mode: access call history.
End / Power key (10)	Long press: Turn the phone on or off. Short press: End a call or return to standby mode. During an incoming call: Reject the call.
"0"	Writing text: Space between words. In standby mode: Long press: turn on/off the LED flashlight.
"*"	Standby mode: enter characters (*, +, P, w) Typing text: special characters or punctuation marks.
"#"	Long press: switch between Normal, Meeting and Silent profiles. Typing text: switch between character cases and languages.

Power On/Off

To turn on the phone, press and hold the *End/Power Key (10)* until the display lights up. If a PIN is set on the SIM card, you will be prompted to enter it. Confirm using the *Left Selection Key (3)* or the *OK Key*. To turn off the phone, press and hold the *End/Power Key (10)* until the phone powers down.

Locking/Unlocking the Keypad

You can unlock the keypad by pressing the *left selection key (3)* followed by the *"*"* key. The keypad can be locked in the same way. The automatic keypad locking can be adjusted in *Settings > Security > Auto Keypad Lock*.

Calling

After selecting a contact or entering a number on the keypad, start the call by pressing the *Call Key (5)*.

Answer the call by pressing the *Call key (5)* or the *left selection key (3)*. Adjust the volume during the call using the navigation keys up/down.

The phone supports VoLTE calling. Activate or deactivate VoLTE in *Settings > Connectivity > VoLTE*. When VoLTE is active, the "VoLTE" indicator will appear to the left of the signal strength icon for the respective SIM card in the top bar of the display.

Contacts

The phone can store up to 2000 contacts in its internal memory. The number of contacts saved on the SIM card depends on the type of SIM card.

Left/Right Keys: Switch between viewing contacts and contact groups.

Up/Down Keys: Scroll through contacts.

New: When saving a contact to the phone memory, you can add a photo, mobile or home numbers, and assign the contact to one or more groups. Contacts saved on the SIM card can only include a name and phone number and cannot be assigned to groups.

Groups: You can set a custom ringtone for a group or send a bulk message to all members. Use predefined groups or create new ones.

Other: speed dial (assign numbers 2–9 for quick dialing), *contacts to display* (display contacts based on selected memory (phone or SIM), *copy/move* (between phone and SIM), *import/export* (if a memory card is inserted, you can back up or restore contacts), *delete all*, *memory status*.

Messages

To send a text message, go to *Messaging > Write Message > New SMS*, select a contact, or enter the recipient's number manually. Compose your message and send it using *Options > Send* or the *OK Key*.

To send an MMS, first ensure your APN settings are configured correctly in *Settings > Connections > Access Point Names*. Edit the existing account or create a new one (*Options > New*) based on your operator's instructions.

Select *Messaging > Write Message > New MMS*, compose an MMS by adding recipients, entering a subject (optional), and attaching text, images, or audio. Send using *Options > Send* or the *OK Key*.

Incoming messages are displayed on the screen. Open them using the *Left Selection Key (3)* or access them later from *Messaging > Inbox*. Unread messages are indicated by an envelope icon.

Call history

Lists of missed, dialed, received or all calls.

Multimedia

This section includes *Images*, *Video Recorder*, *Video Player*, *FM Radio*, and *Sound Recorder*. The main menu also provides access to the *Audio Player* and *Camera*.

To utilize multimedia functions fully, insert a microSD card. The internal memory may not be sufficient.

FM Radio: To use this feature, you need to connect wired headphones, which are not included in the retail package.

Camera and Video Recorder: Use the *OK Key* to take photos or start/stop video recording. Zoom using the *Up/Down Keys*.

Tools

Calendar, *Calculator*, *World Clock*, *Unit Conversion*, *Timer*, *Stopwatch*, *LED Flashlight*, and *SIM Toolkit*.

Profiles

The phone offers various profiles to customize ringtone settings for different events and environments. Activate or adjust existing profiles (*Normal*, *Silent*, *Meeting*, *Indoor*, *Outdoor*) or create your own. Set distinct ringtones for calls and SMS, or choose vibration-only, silent mode, or a combination of vibration and ringtone.

Settings

Phone: language, date & time, display (wallpaper, idle display settings, contrast, backlight time, keypad backlight time), dedicated keys (to change shortcuts for navigation keys and right soft key), auto power on/off, flight mode.

Calling: Dual-SIM, call forwarding, call waiting, call barring, hide ID, blacklist, others (call time minute reminder, auto redial, vibration when connected (only for dialed calls), reply SMS after reject (show option to send SMS from templates), auto record voice call.

Security: PIN (enable/disable/change), modify PIN2, phone locked (when powered on, asks for password), change phone password, privacy (can block menu items; if user wants to use item set as privacy, then has to input phone password), auto keypad lock, lock screen by End key, fixed dialing (operator service).

Connections: Bluetooth, access point names, mobile data (On/Off), data roaming (On/Off), preferred data SIM, network selection (automatic or manual), network type (4G, 3G, or 2G mode), VoLTE (On/Off).

Restore factory settings: device erases all user data and settings from phone memory. **Default password 1122.**

Safety and Care Instructions

- This phone is a sophisticated electronic device. Protect it from shocks, magnetic fields, and keep it in a clean, dust-free environment.
- Do not turn on or use the phone in places where it is prohibited (e.g., airplanes, hospitals).
- The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking. Do not use the phone's camera or light too close to children or animals.
- Avoid listening to loud audio for extended periods, as it may damage your hearing.
- Clean the display with a dry, soft cloth. Do not use solvents such as gasoline, thinner, or alcohol.
- This device is not waterproof. Keep it dry. The manufacturer is not responsible for any damage caused by liquids.
- Follow all local laws. When driving, always keep your hands free and focus on road safety.
- Only use batteries, chargers, and accessories approved by MOBIOLA for this device. Do not connect incompatible products. Do not throw batteries into fire—they may explode.
- Operating temperatures: 0 °C to 40 °C. Do not expose the battery to temperatures above 50 °C.
- Repairs must only be performed at authorized MOBIOLA service centers (visit www.mobiola.eu). Unauthorized repairs may void the manufacturer's warranty.

Important Legal Information

- Some phone features depend on the software version, location, or local operator settings and may vary or be limited.
- MOBIOLA reserves the right to change or modify any information in this manual without prior notice.
- This manual is for informational purposes only and does not constitute any guarantees. Copying, distributing, or transmitting this content in any form without prior consent is prohibited.
- The manufacturer, distributors, and retailers are not responsible for any data loss or direct/indirect damage caused by using the phone. Always back up your data before service or resetting the device.
- The software in the device is subject to ongoing development. Some sections may not be fully translated; this is not considered a defect and does not affect the usability of the device.

Technical data

Dimensions:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Weight:	94 g
Band network:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
LCD:	2.8" 240*320 pix
Battery:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Memory card support:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR Compliance: This device complies with international and European standards for radio wave exposure. The SAR values for this device are as follows: Head: 0.960 W/kg, Body: 1.585 W/kg, Limbs: 3.086 W/kg. These values are below the limits of 2 W/kg for the head and body and 4 W/kg for the limbs, ensuring the device is safe for daily use under all supported operating conditions.	
Maximum Power Output: This device complies with European regulations for maximum radiofrequency power output across all supported bands: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz ≤ 24 dBm, 2100 MHz ≤ 24 dBm, LTE: 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm.FM radio: 87.5–108 MHz (receive only).	

Disposal and recycling information



This symbol (with or without a solid bar) on the device, batteries (if included), and/or the packaging, indicates that the device and its electrical accessories (for example, a headset, adapter, or cable) and batteries should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling or proper disposal. For more detailed information about device or battery recycling, contact your local city office, household waste disposal service, or retail store.

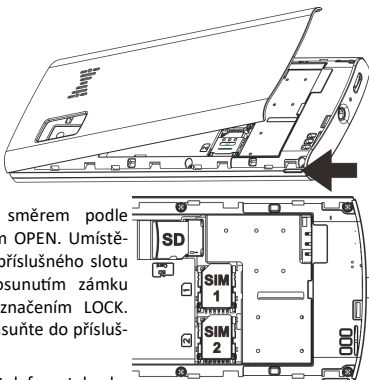
EU Declaration of Conformity

Hereby, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declares that the radio equipment type **MOBIOLA MB4280** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mobiola.eu/ce.

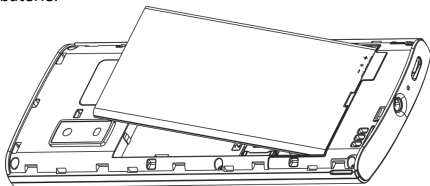
Začínáme

Otevřete kryt baterie pomocí výřezu na spodní levé straně telefonu.

Pro vložení SIM karet nejprve posuňte zámek směrem podle šipky s označením OPEN. Umístěte SIM kartu do příslušného slotu a zajistěte ji posunutím zámku podle šipky s označením LOCK. Micro SD kartu zasuňte do příslušného slotu.



Vložte baterii do telefonu tak, aby tři kovové kontakty baterie směřovaly ke kontaktům v telefonu. Horní část baterie zatlačte, dokud nezacvakne na místo. Nasaďte kryt baterie.



Nabíjení

Pro nabíjení použijte přiloženou nabíječku nebo jinou nabíječku kompatibilní se standardem USB-C. Připojte nabíječku ke spodnímu konektoru telefonu. Po připojení se na displeji zobrazí indikace nabíjení.



Rozvržení telefonu



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 Sluchátko | 8 Mikrofon |
| 2 Displej | 9 Audio konektor |
| 3 Levé funkční tlačítko | 10 Tlačítko Konec/Vypnout |
| 4 Navigační tlačítko | 11 Pravé funkční tlačítko |
| 5 Tlačítko Volat | 12 LED světlo |
| 6 Klávesnice | 13 Kamera |
| 7 USB-C konektor | 14 Hlasitý reproduktor |

Popis funkcí tlačítek

Levé funkční (3)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Příjem hovoru.
Pravé funkční (11)	Návrat zpět. Při psaní textu: mazání znaků. V základním režimu: přístup ke kontaktům. Při příchozím hovoru: odmítnutí hovoru. Během hovoru: přepnutí na hlasitý odposlech a zpět.

Navigační (4)	Pohyb v menu, textech apod. V základním režimu: ↑ Kamera, ↓ Kalkulačka, ← Napsat zprávu, → Kalendář. Při ladění FM rádia: změna frekvence (←, →). Tlačítko OK: potvrzení volby, v základním režimu: vstup do menu. Při příchozím hovoru: ztišení vyzvánění. Při použití multimédií: start/stop, pořízení fotografie apod.
Volat (5)	Zahájení hovoru po výběru čísla nebo kontaktu, přijetí hovoru. V základním režimu: otevření historie volání.
Konec / Vypnout (10)	Dlouhé podržení: zapnutí nebo vypnutí telefonu. Krátké stisknutí: ukončení hovoru. Návrat do základního režimu. Při příchozím hovoru: odmítnutí.
„0“	Psaní textu: mezera mezi slovy. V základním režimu: dlouhý stisk: zapnutí/vypnutí LED svítilny.
„*“	V základním režimu: zadání znaků (*, +, P, w), Psaní textu: zobrazí nabídku symbolů.
„#“	Dlouhý stisk: přepínání mezi profily Normální, Jednání a Tichý. Psaní textu: přepínání malých/velkých písmen a jazyků pro psaní textu.

Zapnutí, vypnutí

Podržte tlačítko *Konec/Vypnout (10)*, dokud se nerozsvítí displej. Pokud je na SIM kartě nastaven PIN, zadejte jej a potvrďte levým funkčním tlačítkem (3) nebo tlačítkem OK. Pro vypnutí telefonu podržte tlačítko *Konec/Vypnout (10)*, dokud se telefon nevypne.

Odemknutí/zamknutí klávesnice

Klávesnici odemknete pomocí *levého funkčního tlačítka (3)* a následně tlačítka „*“. Stejným způsobem lze klávesnici odemknout. Automatické zamykání klávesnice lze upravit v *Nastavení > Zabezpečení > Automatický zámek klávesnice*.

Volání

Po vybrání kontaktu nebo zadání čísla z klávesnice zahájíte hovor stisknutím tlačítka *Volat (5)*. Hovor přijmete tlačítkem *Volat (5)* nebo *levým funkčním tlačítkem (3)*. Hlasitost během hovoru upravíte pomocí navigačních tlačítek nahoru/dolů.

Telefon podporuje hovory VoLTE. Aktivujte nebo deaktivujte VoLTE v *Nastavení > Připojení > VoLTE*. Když je VoLTE aktivní,

zobrazí se indikátor „VoLTE“ vlevo od ikony síly signálu u příslušné SIM karty v horní části displeje.

Kontakty

Přístroj umožňuje uložit až 2000 kontaktů do paměti telefonu. Počet kontaktů uložených na SIM kartu závisí na typu SIM karty.

Tlač. vlevo/vpravo: přepínání mezi kontakty a skupinami kontaktů.

Tlač. nahoru/dolů: posouvání mezi kontakty.

Nový: pokud ukládáte kontakt do paměti telefonu, můžete přidat fotografii, čísla (mobil, domů) a přiřadit kontakt do jedné či více skupin. Kontakty uložené na SIM kartu mohou obsahovat pouze jméno a telefonní číslo a nelze je přiřadit do skupin.

Skupiny: umožňuje nastavit vlastní vyzvánění pro skupinu nebo poslat hromadnou zprávu všem jejím členům. Můžete použít přednastavené skupiny nebo vytvořit vlastní.

Ostatní: zrychlená volba (nastavení rychlého vytáčení pro tlačítka 2-9), kontakty k zobrazení (možnost seznamu kontaktů dle vybrané paměti), kopírovat/přesunout, importovat/exportovat (pokud je vložena paměťová karta, můžete kontakty zálohovat nebo obnovit), smazat vše, stav paměti.

Zprávy

Pro vytvoření textové zprávy vyberte *Zprávy > Napsat zprávu > Nová SMS*. Vyberte kontakt nebo zadejte číslo příjemce. Napište text a pro odeslání použijte *Volby (3) > Odeslat* nebo tlačítko *OK*. Chcete-li používat zprávy MMS, zkontrolujte nastavení APN v části *Nastavení > Připojení > Názvy přístupových bodů*. Pokud je seznam účtů prázdný nebo nelze odesílat MMS přes aktuální datový účet, upravte existující účet (*Volby (3) > Upravit*), nebo přidejte nový (*Volby (3) > Nové připojení*) a vyplňte údaje požadované operátorem.

Pro vytvoření multimediální zprávy vyberte *Zprávy > Napsat zprávu > Nová MMS*. Nejprve zadejte příjemce, volitelně přidejte předmět a vložte obsah (text, obrázky, audio). V případě potřeby přidejte další snímky. Pro odeslání použijte *Volby (3) > Odeslat* nebo tlačítko *OK*.

Příchozí zprávy se zobrazí na displeji. Otevřete je levým funkčním tlačítkem (3) nebo později přes *Zprávy > Doručené*. Nepřečtené zprávy jsou signalizovány ikonou obálky v horní části displeje.

Výpisy volání

Obsahuje přehledy všech volání (zmeškané, přijaté, odchozí, všechny) a počítadlo mobilních dat.

Multimédia

Sekce zahrnuje: *Obrázky*, *Videorekordér*, *Videopřehrávač*, *FM rádio* a *Záznamník*. V hlavním menu naleznete také *Audio přehrávač* a *Fotoaparát*.

Pro využití multimediálních funkcí doporučujeme vložit microSD kartu, protože volná paměť telefonu nemusí být dostačující.

FM rádio: Pro použití je potřebné **připojit drátová sluchátka, která nejsou součástí obchodního balení**.

Fotoaparát a Videorekordér: Stisknutím tlačítka OK pořídíte fotografii nebo spustíte/zastavíte nahrávání videa. Šipky ↑ a ↓ umožňují přiblížení nebo oddálení záběru.

Nástroje

Kalendář, *Kalkulačka*, *Světový čas*, *Převod jednotek*, *Časovač*, *Stopky*, *Svítilna* a *SIM toolkit*.

Profily

Telefon nabízí různé profily, které umožňují přizpůsobit vyzváněcí tóny pro různé události a prostředí. Můžete aktivovat nebo upravit stávající profily (*Normální*, *Tichý*, *Jednání*, *Doma* a *Venku*) nebo vytvořit vlastní. Lze nastavit různé vyzvánění pro volání i SMS, případně pouze vibrace, tiché režimy, kombinaci vibrace a zvonění apod.

Nastavení

Telefon: jazyk, datum a čas, displej (tapeta, nastavení výchozího zobrazení (možnost ukázat/schovat datum a čas, SIM1 a SIM2 kartu ve výchozím zobrazení či informace o přehrávané skladbě nebo FM rádiu), kontrast, podsvícení (displeje), doba podsvícení klávesnice), klávesové zkratky (nastavení rychlého spouštění pro tlačítka doleva, doprava, nahoru, dolů a pravého funkčního tlačítka), režim Letadlo.

Volání: Dual SIM, přesměrování hovorů, další hovor na lince, blokování hovorů, skrytí identifikaci volajícího, černá listina, ostatní (připomínka doby hovoru, automatické opakované vytáčení,

vibrovat po spojení (odchozího hovoru), odpovědět SMS po odmítnutí, automatické nahrávání hovoru).

Zabezpečení: PIN (povolení, zrušení, změna kódu), změnit PIN2, telefon uzamčen (při zapnutí telefonu žádá heslo telefonu), změnit heslo telefonu, soukromí (v případě aktivace může blokovat položky v menu; pak je potřeba zadat bezpečnostní heslo, aby se daná položka otevřela), automatický zámek klávesnice, zamknout klávesnici tlač. Konec (zhasne displej, zablokuje klávesnici, pro odblokování je potřeba zmáčknout tlačítko Konec, nebo levé funkční tlačítko), povolená čísla.

Připojení: Bluetooth, síťový účet (nastavení APN konfigurace pro přístup k MMS), mobilní data, datový roaming, preferovaná datová SIM, výběr sítě (automatický nebo manuální výběr), typ sítě (4G, 3G, nebo 2G režim), VoLTE.

Obnovit tovární nastavení: smazání všech uživatelských dat a nastavení telefonu. **Výchozí heslo: 1122.**

Bezpečnost a doporučení pro péči

- Tento přístroj je složité elektronické zařízení, proto jej chraňte před nárazy, působením magnetického pole a udržujte jej v čistém a bezpečném prostředí.
- Nezapínejte ani nepoužívejte telefon v místech, kde je zakázáno jeho použití (např. letadlo, nemocnice apod.). Telefon může ovlivňovat některé lékařské přístroje, jako jsou kardiostimulátory – poraďte se se svým lékařem.
- Telefon obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty nebo způsobit udušení. Nepoužívejte jej v blízkosti malých dětí a zvířat.
- Neposlouchejte hlasitý zvuk po dlouhou dobu – může dojít k poškození sluchu.
- Pro čištění displeje telefonu používejte suchý měkký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo či alkohol.
- Telefon není vodotěsný. Udržujte jej v suchu. Výrobce nenese odpovědnost za poškození způsobené kapalinami.
- Dodržujte všechny místní zákony. Při řízení vozu používejte hands-free a věnujte pozornost bezpečnosti silničního provozu.
- Používejte pouze originální baterie, nabíječky a příslušenství

schválené MOBIOLA. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky. Nevhazujte baterie do ohně ani je nepropichujte – hrozí exploze nebo únik nebezpečných chemikálií.

- Ideální provozní teploty telefonu jsou 0 °C až 40 °C. Nevystavujte baterie teplotám vyšším než +50 °C.
- Opravy a servis provádějte výhradně v autorizovaném servisním středisku MOBIOLA (viz. www.mobiola.eu), jinak může být zrušena záruka.

Důležitá obchodně právní ustanovení

- Některé vlastnosti telefonu závisí na verzi softwaru, lokalitě nebo nastavení lokálních operátorů. Tyto vlastnosti se mohou odlišovat nebo být omezeny v závislosti na poskytovaných službách.
- MOBIOLA si vyhrazuje právo změnit nebo upravit jakékoliv informace obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Tato příručka má pouze informační účel a neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenos obsahu v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu MOBIOLA je zakázáno.
- Výrobce, distributoři ani prodejci nenesou odpovědnost za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené provozem telefonu. Před opravou nebo resetem zařízení si vždy zálohujte svá data.
- Software v přístroji prochází postupným vývojem. Některé sekce nemusí být plně přeloženy, což není považováno za vadu přístroje a nebrání jeho užívání.

Technická data

Rozměry:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Hmotnost:	94 g
Síťová pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Displej:	2.8" 240*320 pix
Baterie:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora pam. karty:	MicroSD (max. 128 GB)

SAR: Tato zařízení je v souladu s mezinárodními a evropskými standardy pro vystavení rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohoto zařízení jsou následující: Hlava: 0,960 W/kg, Tělo: 1,585 W/kg, Končetiny: 3,086 W/kg. Hodnoty jsou pod limity 2 W/kg pro hlavu a tělo a 4 W/kg pro končetiny, což zajišťuje, že zařízení je bezpečné pro každodenní používání za všech podporovaných provozních podmínek.

Max. vysílací výkon: Toto zařízení splňuje evropské předpisy pro maximální výkon rádiových frekvencí ve všech podporovaných pásmech: GSM: 900 MHz $\leq$ 33 dBm, 1800 MHz $\leq$ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz $\leq$ 24 dBm, 2100 MHz $\leq$ 24 dBm, LTE: 800 MHz $\leq$ 23 dBm, 900 MHz $\leq$ 23 dBm, 1800 MHz $\leq$ 23 dBm, 2100 MHz $\leq$ 23 dBm, 2600 MHz $\leq$ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz $\leq$ 20 dBm. FM 87,5-108 MHz (pouze příjem).

Likvidace



Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, literatuře nebo obalu znamená, že na území Evropské unie musí být všechny elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory po ukončení své životnosti uloženy do odděleného sběru. Tyto výrobky neodhazujte do netříděného komunálního odpadu.

Pro správnou likvidaci navštivte sběrná místa určená k recyklaci elektroodpadu a baterií. Podrobnosti o sběrných místech naleznete u místní správy nebo na webových stránkách specializovaných recyklačních center. Výrobce zajišťuje dodržování směrnic EU pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Prohlášení o shodě

Společnost **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **MOBIOLA MB4280** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.mobiola.eu/ce.

Začínáme

Otvorte kryt batérie pomocou výrezu v ľavej spodnej časti telefónu.

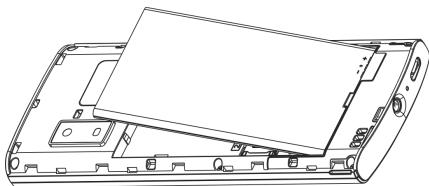
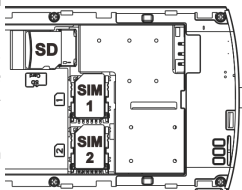
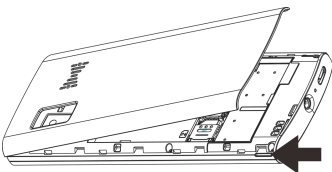
Pre vloženie SIM kariet najprv posuňte

zámok v smere šípky s označením OPEN. Umiestnite SIM kartu do príslušného slotu a zaistite ju posunutím zámkov v smere šípky s označením LOCK. Micro SD kartu zasunúť do príslušného slotu.

Vložte batériu do telefónu tak, aby tri kovové kontakty batérie smerovali ku kontaktom v telefóne.

Hornú časť batérie zatlačte, kým nezacvakne na miesto.

Nasadíte kryt batérie.



Nabíjanie

Použite dodanú nabíjačku alebo inú nabíjačku kompatibilnú so štandardom USB-C na nabíjanie telefónu. Pripojte nabíjačku do spodného konektora telefónu. Po pripojení sa na displeji telefónu zobrazí ikona nabíjania.



Rozvrhnutie telefónu



Popis funkcií tlačidiel

Ľavé funkčné (3)	Vstup do menu. Potvrdenie výberu. Príjem hovoru.
Pravé funkčné (11)	Návrat späť. Písanie textu: mazanie znakov. Základný režim: Kontakty. Prichádzajúci hovor: odmietnutie hovoru. Počas hovoru: prepnutie na hlasitý odposluch a späť.

Navigačné (4)	Pohyb v menu, textoch a pod. Základný režim: ↑ Fotoaparát, ↓ Kalkulačka, ← Napísať správu, → Kalendár. FM rádio: zmena frekvencie (←, →). Tlačidlo OK: potvrdenie voľby, v základnom režime: vstup do menu. Pri prichádzajúcom hovore: stíšenie zvonenia. Multimédia: Štart/Stop, odfotiť a pod.
Volat' (5)	Začatie hovoru po výbere čísla/kontaktu, prijatie hovoru. Základný režim: otvorenie histórie volania.
Koniec / Vypnúť (10)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie: ukončenie prebiehajúceho hovoru. Späť do základného režimu. Prichádzajúci hovor: odmietnutie hovoru.
„0“	Písanie textu: medzera medzi slovami. V základnom režime: dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie LED svietidla.
„*“	Základný režim: zadávanie znakov (*, +, P, w). Písanie textu: zobrazí ponuku symbolov.
„#“	Dlhé stlačenie: prepínanie medzi profilmi Normálny, Tichý a Stretnutie. Režim písania: prepínanie malých/veľkých písmen.

Zapnutie, vypnutie

Podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (10)*, kým sa nerozsvieti displej. Ak je na SIM karte nastavený PIN, zadajte ho a potvrdte *Ľavým funkčným tlačidlom (3)* alebo tlačidlom OK. Na vypnutie telefónu podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (10)*, kým sa telefón nevypne.

Odomknutie/zamknutie klávesnice

Klávesnicu odomknete pomocou *ľavého funkčného tlačidla (3)* a následne tlačidla „*“. Rovnakým spôsobom je možné klávesnicu zamknúť. Automatické zamykanie klávesnice je možné upraviť v *Nastavenia > Zabezpečenie > Automatický zámok klávesnice*.

Volanie

Po vybratí kontaktu alebo zadaní čísla z klávesnice začnete hovor stlačením tlačidla *Volat' (5)*. Hovor prijmete tlačidlom *Volat' (5)* alebo *ľavým funkčným tlačidlom (3)*. Hlasitosť počas hovoru upravíte pomocou navigačných tlačidiel nahor/nadol.

Prístroj umožňuje volanie cez VoLTE. Táto funkcia závisí od ponuky služieb daného operátora a stavu signálu v danej oblasti. Režim môžete aktivovať/deaktivovať cez *Nastavenia > Pripojenie > VoLTE*. Ak VoLTE je aktívny, zobrazí sa nápis „VoLTE“ naľavo od ukazovateľa signálu danej SIM karty v hornej časti displeja.

Kontakty

Telefón môže uložiť až 2000 kontaktov do svojej internej pamäte. Počet kontaktov uložených na SIM karte závisí od typu SIM karty.

Tlač. vľavo/vpravo: prepínanie medzi zobrazením kontaktov a skupín.

Tlač. nahor/nadol: prechádzanie kontaktov.

Nový: pri ukladaní kontaktu do pamäte telefónu môžete pridať fotografiu, číslo mobilu alebo pevnej linky a priradiť kontakt do jednej alebo viacerých skupín. Kontakty uložené na SIM karte môžu obsahovať iba meno a číslo a nemôžu byť priradené do skupín.

Skupiny: možnosť nastaviť vlastné zvonenie pre skupinu alebo poslať hromadnú správu všetkým členom. Môžete použiť už prednastavené skupiny, alebo vytvoriť ďalšie.

Ostatné: rýchla voľba (nastavenie rýchleho vytáčania pre tlačidlá 2 -9), kontakty na zobrazenie (možnosť zoznamu kontaktov podľa vybranej pamäte), kopírovať/presunúť, importovať/exportovať (ak je vložená pamäťová karta, môžete kontakty zálohovať alebo obnoviť), vymazať všetko, stav pamäte.

Správy

Ak chcete vytvoriť textovú správu, vyberte *Správy > Napísať správu > Nová SMS*. Potom vyberte kontakt, alebo zadajte číslo príjemcu. Napíšte text a na odoslanie použite *Voľby (3) > Odoslať* alebo tlačidlo OK.

Ak chcete používať správy MMS, najprv skontrolujte nastavenia APN v časti *Nastavenia > Pripojenie > Názvy prístupových bodov*. Ak je zoznam účtov prázdny alebo sa vám nedarí odosielať správy MMS cez vybraný dátový účet, upravte aktuálny účet (*Voľby (3) > Upraviť*), pridajte nový účet (*Voľby (3) > Nové spojenie*) a vyplňte údaje požadované vašim operátorom.

Ak chcete vytvoriť multimediálnu správu, vyberte *Správy > Napísať správu > Nová MMS*. Najprv vyberte príjemcu správy, môžete vyplniť predmet správy, a ďalej vložte obsah (text, obrázky, audio súbory). V prípade potreby môžete pridať ďalšie snímky, ktoré chcete odoslať. Na odoslanie použite *Voľby (3) > Odoslať* alebo tlačidlo *OK*.

Prichádzajúce správy sa zobrazia na displeji. Pomocou *ľavého funkčného tlačidla (3)* ich otvoríte, alebo neskôr cez *Správy > Doručené*. Neprečítané správy sú signalizované ikonou obálky v hornej časti displeja.

Denníky hovorov

Obsahuje prehľady všetkých volaní (zmeškané, prijaté, odchádzajúce, všetky) a počítadlo mobilných dát.

Multimédiá

Sekcia obsahuje: *Obrázky, Videorekordér, Videoprehrávač, FM rádio a Záznamník*. V hlavnom menu nájdete aj *Audio prehrávač* a *Fotoaparát*.

Pre plnohodnotné využitie multimediálnych funkcií odporúčame vložiť microSD kartu, pretože voľná pamäť telefónu nemusí byť dostatočná.

FM rádio: Na použitie je potrebné **pripojiť káblové slúchadlá, ktoré nie sú súčasťou obchodného balenia**.

Fotoaparát a Videorekordér: Stlačením tlačidla *OK* nasnímate fotografiu alebo spustíte/zastavíte nahrávanie videa. Šípky *↑* a *↓* umožňujú priblíženie alebo oddialenie záberu.

Nástroje

Kalendár, Kalkulačka, Svetový čas, Prevod jednotiek, Časovač, Stopky, Svetidlo a SIM toolkit.

Profily

Telefón ponúka rôzne profily, ktoré umožňujú prispôbiť vyzváňacie tóny pre rôzne udalosti a prostredia. Môžete aktivovať alebo upraviť existujúce profily (*Normálny, Tichý, Rokovanie, Doma a Vonku*) alebo vytvoriť vlastné. Je možné nastaviť rôzne vyzváňanie pre volania a SMS, prípadne len vibrácie, tiché režimy, kombináciu vibrácií a zvonenia a pod.

Nastavenia

Telefón: jazyk, dátum a čas, displej (tapeta, nastavenie predvoleného zobrazenia (možnosť zobraziť/skryť dátum a čas, SIM1 a SIM2 kartu alebo informácie o prehrávanej skladbe alebo FM rádiu), kontrast, podsvietenie (displeja), čas podsvietenia klávesnice), klávesové skratky (rýchle spustenie pre tlačidlá nahor, nadol, doľava, doprava a pravé funkčné tlačidlo), režim Lietadlo.

Volanie: Dual SIM, presmerovanie hovorov, ďalší hovor na linke, blokovanie hovorov, skryť identifikáciu volajúceho, čierna listina, ostatné (pripomienka doby hovoru, automatické opakované volanie, vibrovať po spojení hovoru (odchádzajúceho), po odmietnutí odpovedať cez SMS, automatické nahrávanie hovoru).

Zabezpečenie: PIN (povolenie, zrušenie, zmena kódu), zmena PIN2, telefón uzamknutý (pri zapnutí telefónu žiada heslo telefónu), zmeniť heslo k telefónu, súkromie (blokovanie položiek v menu heslom), autom. zámok klávesnice, zamknúť klávesnicu tlač. Koniec (zhasne displej, zablokuje klávesnicu, pre odblokovanie je potrebné stlačiť tlačidlo Koniec, alebo ľavé funkčné tlačidlo), povolené čísla.

Pripojenie: Bluetooth, názvy prístupových bodov (nastavenie APN konfigurácie pre prístup k internetu, MMS), mobilné dáta, dátový roaming, preferovaná dátová SIM, výber siete (automatický alebo manuálny výber), typ siete (4G, 3G, alebo 2G režim), VoLTE.

Obnovenie výrobných nastavení: vymaže všetky používateľské dáta a nastavenia z pamäte telefónu. **Prednastavené heslo telefónu: 1122.**

Bezpečnosť a starostlivosť — odporúčania

- Tento prístroj je zložitý elektronický zariadenie, chráňte ho pred nárazmi, pôsobením magnetického poľa a udržiavajte ho v čistom a bezprašnom prostredí.
- Nepoužívajte telefón na miestach, kde je to zakázané (napr. lietadlá, nemocnice). Telefón môže ovplyvňovať lekárske prístroje, ako sú kardiostimulátory – poraďte sa so svojím lekárom.
- Telefón obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté

alebo spôsobiť zadusenie.

- Nepočúvajte hlasný zvuk dlhšiu dobu, môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Na čistenie displeja používajte suchú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, riedidlo alebo alkohol.
- Telefón nie je vodotesný. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie spôsobené tekutinami.
- Dodržiavajte všetky miestne zákony. Pri šoférovaní používajte hands-free.
- Používajte iba originálne batérie, nabíjačky a príslušenstvo schválené MOBIOLA.
- Prevádzkové teploty: 0 °C až 40 °C. Nevystavujte batérie teplotám nad 50 °C.
- Opravy vykonávajte len v autorizovaných servisných centrách MOBIOLA.

Dôležité obchodno právne ustanovenia

- Niektoré vlastnosti telefónu závisia od verzie softvéru, lokality alebo nastavenia miestnych operátorov.
- MOBIOLA si vyhradzuje právo meniť obsah manuálu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tento manuál má informatívny charakter a neposkytuje záruky.
- Výrobca, distribútori ani predajcovia nenesú zodpovednosť za stratu dát alebo škody spôsobené prevádzkou telefónu. Pred opravou alebo resetom zariadenia si vždy zálohujte svoje dáta.
- Softvér v zariadení sa neustále vyvíja, niektoré časti nemusia byť plne lokalizované.

Technické dáta

Rozmery:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Hmotnosť:	94 g
Sieťové pásma:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Displej:	2.8" 240*320 pix
Batéria:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora pamäť. karty:	MicroSD (max. 128 GB)

SAR: Toto zariadenie je v súlade s medzinárodnými a európskymi normami pre vystavenie rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohto zariadenia sú nasledovné: Hlava: 0,960 W/kg, Telo: 1,585 W/kg, Končatiny: 3,086 W/kg. Hodnoty sú pod limitmi 2 W/kg pre hlavu a telo a 4 W/kg pre končatiny, čo zaručuje, že zariadenie je bezpečné pre každodenné používanie za všetkých podporovaných prevádzkových podmienok.

Max. vysielač výkon: Toto zariadenie spĺňa európske predpisy pre maximálny výkon rádiových frekvencií vo všetkých podporovaných pásmach: GSM: 900 MHz $\leq$ 33 dBm, 1800 MHz $\leq$ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz $\leq$ 24 dBm, 2100 MHz $\leq$ 24 dBm, LTE: 800 MHz $\leq$ 23 dBm, 900 MHz $\leq$ 23 dBm, 1800 MHz $\leq$ 23 dBm, 2100 MHz $\leq$ 23 dBm, 2600 MHz $\leq$ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz $\leq$ 20 dBm. FM 87,5–108 MHz (iba príjem).

Likvidácia



Symbol preškrtnutého kontajneru na výrobku, literatúre alebo obale znamená, že na území Európskej únie musia byť všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory po ukončení svojej životnosti uložené do separovaného zberu. Neodhadzujte tieto výrobky do netriedeného komunálneho odpadu.

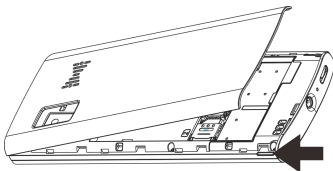
Prehlásenie o zhode

Spoločnosť **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **MOBIOLA MB4280** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

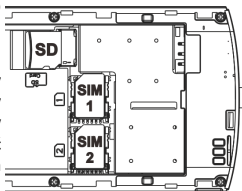
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej adrese: www.mobiola.eu/ce.

Pierwsze kroki

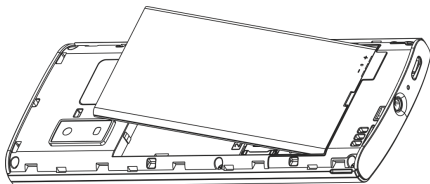
Otwórz pokrywę baterii, używając wycięcia w dolnej lewej części telefonu.



Aby włożyć karty SIM, najpierw przesunąć zamek w kierunku strzałki z oznaczeniem OPEN. Umieścić kartę SIM w odpowiednim slotcie i zabezpieczyć ją, przesuwając zamek w kierunku strzałki z oznaczeniem LOCK. Włożyć kartę microSD do odpowiedniego slotu.



Włożyć baterię do telefonu tak, aby trzy metalowe styki baterii były skierowane w stronę styków w telefonie. Dociśnij górną część baterii, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Założyć pokrywę baterii.



Ładowanie

Użyć dostarczonej ładowarki lub innej kompatybilnej z standardem USB-C, aby naładować telefon. Podłączyć ładowarkę do dolnego złącza telefonu. Po podłączeniu na ekranie telefonu pojawi się ikona ładowania.



Układ telefonu



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 Głośnik do rozmów | 8 Mikrofon |
| 2 Wyświetlacz | 9 Złącze audio |
| 3 Lewy przycisk funkcyjny | 10 Przycisk Zakończ/Wyłącz |
| 4 Przycisk nawigacyjny | 11 Prawy przycisk funkcyjny |
| 5 Przycisk Połączenia | 12 Diody LED |
| 6 Klawiatura | 13 Aparat |
| 7 Złącze USB-C | 14 Głośny głośnik |

Opis funkcji przycisków

Lewy funkcyjny (3)	Dostęp do menu. Potwierdzanie wyboru. Odbieranie połączeń.
Prawy funkcyjny (11)	Powrót. Podczas pisania tekstu: usuwanie znaków. W trybie podstawowym: dostęp do kontaktów. Podczas połączenia: przełączanie trybu głośnomówiącego.

Nawigacyjny (4)	Nawigacja po menu, tekstach itp. W trybie podstawowym: ↑ Aparat, ↓ Kalkulator, ← Napisz wiadomość, → Kalendarz. Przycisk OK: Potwierdzenie wyboru, w trybie podstawowym: wejście do menu. W przypadku przychodzącego połączenia: wyciszenie dzwonka. W aplikacjach multimedialnych: odtwarzanie/zatrzymanie, robienie zdjęć itp.
Połączenia (5)	Rozpoczęcie połączenia po wybraniu kontaktu lub numeru. Odbieranie połączenia. W trybie podstawowym: dostęp do historii połączeń.
Zakończ/Wyłącz (10)	Długie naciśnięcie: włączanie lub wyłączanie telefonu. Krótkie naciśnięcie: zakończenie połączenia lub powrót do trybu gotowości.
„0”	Wpisanie tekstu: Spacja między słowami. W trybie podstawowym: Długie naciśnięcie: włączenie/wyłączenie LED latarki.
„*”	W trybie podstawowym: wprowadzanie znaków (*, +, P, w). Podczas pisania tekstu: otwiera menu symboli.
„#”	Długie naciśnięcie: przełączanie między profilami Normalny i Cichy. Podczas pisania tekstu: przełączanie wielkości liter i języków pisania tekstu.

Włączenie, wyłączenie

Przytrzymaj klawisz *Zakończ/Wyłącz (10)*, aż ekran się włączy. Jeśli karta SIM jest zabezpieczona kodem PIN, wprowadź kod i potwierdź, naciskając *Lewy funkcyjny klawisz (3)* lub *Klawisz OK*. Aby wyłączyć telefon, przytrzymaj klawisz *Zakończ/Wyłącz (10)*, aż telefon się wyłączy.

Odblokowanie/zablokowanie klawiatury

Klawiaturę odblokujesz, naciskając *Lewy przycisk funkcyjny (3)*, a następnie przycisk „*”. W ten sam sposób można klawiaturę zablokować. Automatyczne blokowanie klawiatury można dostosować w *Ustawienia > Bezpieczeństwo > Automatyczna blokada klawiatury*.

Połączenie

Po wybraniu kontaktu lub wpisaniu numeru na klawiaturze rozpocznij połączenie, naciskając przycisk *Połączenia (5)*. Odbierz połączenie, naciskając przycisk *Połączenia (5)* lub *lewy przycisk funkcyjny (3)*. Głośność podczas rozmowy dostosujesz za pomocą przycisków nawigacyjnych w góra/w dół.

Telefon obsługuje połączenia VoLTE. Funkcja ta zależy od usług operatora i dostępności sieci w Twojej lokalizacji. VoLTE można włączyć lub wyłączyć w *Ustawienia > Sieć > VoLTE*. Po włączeniu VoLTE w lewym górnym rogu, obok wskaźnika sygnału dla odpowiedniej karty SIM, pojawi się ikona „VoLTE”.

Kontakty

Pamięć kontaktów telefonu: 2000 (oraz na karcie SIM).

Przycisk w lewo/w prawo: przełączanie pomiędzy wyświetlaniem kontaktów i grup kontaktów.

Przycisk w górę/ w dół: poruszanie się pomiędzy kontaktami.

Nowy: jeśli kontakt będzie zapisany w pamięci telefonu, możesz dodać zdjęcia, numery telefonu komórkowego lub domowego i przypisać je do grup (1 lub więcej). Kontakty zapisane na karcie SIM mogą zawierać wyłącznie nazwę i numer telefonu i nie można ich przypisywać do grup.

Grupy: możesz ustawić własny dzwonek dla grupy lub wysłać wiadomość do wszystkich jej członków. Możesz korzystać z grup domyślnych lub tworzyć własne.

Inne: szybkie wybieranie (przypisanie numerów 2–9 do szybkiego wybierania), kontakty do wyświetlenia, Kopiuj/przenieś (kontakty), Import/Export, usuń wszystkie, stan pamięci.

Wiadomości

Przejdź do *Wiadomości > Napisz wiadomość > Nowa wiadomość SMS*, wybierz kontakt lub ręcznie wprowadź numer odbiorcy. Napisz wiadomość i wyślij ją, korzystając z *Opcje (3) > Wyślij* lub Przycisku OK.

Wysyłanie wiadomości multimedialnych (MMS):

Najpierw upewnij się, że ustawienia APN są poprawnie skonfigurowane w *Ustawienia > Sieć > Nazwy punktów dostępu*. Jeśli nie wyświetlają się żadne konta lub MMS nie można wysłać, edytuj istniejące konto (*Opcje (3) > Edytuj*) lub utwórz nowe (*Opcje (3) > Nowe połączenie*) na podstawie informacji od operatora.

Przejdź do *Wiadomości > Napisz wiadomość > Nowa wiadomość MMS*. Dodaj odbiorcę, opcjonalnie wprowadź temat i dołącz treść (tekst, obrazy lub dźwięk). W razie potrzeby dodaj kolejne slajdy. Wyślij wiadomość, korzystając z *Opcje (3) > Wyślij* lub Przycisku OK.

Przychodzące wiadomości są wyświetlane na ekranie. Otwórz je za pomocą *Lewego funkcyjnego przycisku (3)* lub później z poziomu *Wiadomości > Skrzynka odbiorcza*.

Nieprzeczytane wiadomości są oznaczone ikoną koperty w górnej części ekranu.

Rejestry połączeń

Zawiera przegląd wszystkich połączeń: nieodebranych, odebranych, wychodzących oraz wszystkich razem. Oprócz tego dostępny jest licznik danych mobilnych.

Multimedia

Sekcja obejmuje: *Zdjęcia*, *Rejestrator wideo*, *Odtwarzacz wideo*, *Radio FM* i *Dyktafon*. W głównym menu znajdziesz również *Odtwarzacz audio* i *Aparat*.

Aby w pełni korzystać z funkcji multimedialnych, zaleca się włożenie karty micro SD, ponieważ wbudowana pamięć telefonu może być niewystarczająca.

Radio FM: Aby skorzystać z tej funkcji, **podłącz przewodowe słuchawki, które nie są częścią zestawu sprzedażowego.**

Aparat i rejestrator wideo: Naciśnięcie Przycisku OK umożliwia zrobienie zdjęcia lub rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania wideo. Przyciski *w góra/w dół* umożliwiają przybliżanie lub oddalanie obrazu.

Narzędzia

Kalendarz, *Kalkulator*, *Zegar światowy*, *Konwersja jednostek*, *Czasomierz*, *Stoper*, *Latarka*, i *SIM Toolkit*.

Profile

Telefon oferuje różne profile umożliwiające dostosowanie dzwonek do różnych zdarzeń i środowisk. Możesz aktywować lub edytować istniejące profile (*Normalny*, *Cichy*, *Spotkanie*, *Wewnątrz*, *Na zewnątrz*) lub utworzyć własny. Możesz ustawić różne dzwonki dla połączeń i wiadomości SMS lub wybrać tryb wibracji, tryb cichy, kombinację wibracji i dzwonka itp.

Ustawienia

Telefon: język, data i czas, wyświetlacz (tapeta, ustaw. wyświetlacza w spoczynku (możliwość pokazania/ukrycia daty i godziny, karty SIM1 i SIM2), kontrast, podświetlenie (wyświetlacza), czas podświetlenia klawiatury), dedykowane klawisze (szybki dostęp dla przycisków *w góra*, *w dół*, *w lewo*, *w prawo* oraz prawego funkcyjnego przycisku), automatyczne włączenie i wyłączenie, tryb samolotowy.

Połączenie: Dual SIM, przekierowanie połączeń, połączenie oczekujące, blokowanie połączeń, ukryć własne ID, czarna lista, inne

(dźwięk czasu połączenia, automatyczne ponowne inicjowanie, wibracje przy podłączeniu, odpowiedź SMS-em po odrzuceniu, automatyczne nagrywanie rozmów).

Bezpieczeństwo: PIN (włączenie, wyłączenie, zmiana kodu), zmień PIN2, telefon zamknięty (przy uruchomieniu telefonu wymagane jest hasło telefonu), zmień hasło telefonu, ochrona prywatności (blokowanie pozycji w menu; wymagane jest hasło bezpieczeństwa do otwarcia tych pozycji), automatyczna blokada klawiatury, zablokuj klawiaturę przyciskiem Koniec (wyświetlacz wyłącza się, klawiatura jest zablokowana, aby odblokować należy nacisnąć przycisk *Koniec* lub *lewy przycisk funkcyjny*), ustalone połączenia.

Sieć: Bluetooth, nazwy punktów dostępowych (ustaw. konfigurację APN dla dostępu do Internetu, MMS), dane mobilne, roaming danych, preferowana karta SIM do transmisji danych, wybór sieci, typ sieci (4G/3G/2G tryby), VoLTE.

Przywróć ustawienia fabryczne: usuwa wszystkie dane użytkownika i ustawienia z pamięci telefonu. **Domyślne hasło: 1122.**

Bezpieczeństwo i pielęgnacja

- No urządzenie jest zaawansowanym urządzeniem elektronicznym. Chroń je przed uderzeniami, wpływem pola magnetycznego i przechowuj w czystym, wolnym od kurzu środowisku.
- Nie włączaj ani nie używaj telefonu w miejscach, gdzie jest to zabronione (np. w samolocie, w szpitalu). Telefon może zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca – skonsultuj się z lekarzem.
- Telefon zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte lub spowodować zadławienie.
- Unikaj słuchania głośnego dźwięku przez dłuższy czas – może to spowodować uszkodzenie słuchu.
- Do czyszczenia ekranu używaj suchej, miękkiej ściereczki. Nie stosuj rozpuszczalników takich jak benzyna, rozcieńczalnik lub alkohol.
- Telefon nie jest wodoodporny. Chroń przed kontaktem z wodą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane cieczą.
- Przestrzegaj wszystkich lokalnych przepisów. Podczas jazdy używaj zestawu głośnomówiącego i zwracaj uwagę na bezpieczeństwo ruchu drogowego.
- Używaj wyłącznie oryginalnych baterii, ładowarek i akcesoriów

zatwierdzonych przez MOBIOLA. Nie podłączaj niekompatybilnych produktów. Nie wrzucaj baterii do ognia ani ich nie przekłuwaj – grozi to eksplozją lub wyciekami niebezpiecznych substancji chemicznych.

- Zalecane temperatury pracy telefonu: od 0 °C do 40 °C. Nie wystawiaj baterii na temperatury powyżej 50 °C.
- Naprawy i serwis wykonuj wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych MOBIOLA.

Ważne informacje prawne

- Niektóre funkcje telefonu zależą od wersji oprogramowania, lokalizacji lub ustawień lokalnych operatorów. Funkcje te mogą różnić się lub być ograniczone w zależności od dostępnych usług.
- MOBIOLA zastrzega sobie prawo do zmiany lub modyfikacji wszelkich informacji zawartych w tej instrukcji bez uprzedzenia.
- Niniejsza instrukcja ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi żadnej gwarancji. Kopiowanie, dystrybucja lub przesyłanie zawartości w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej zgody MOBIOLA jest zabronione.
- Producent, dystrybutorzy ani sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za utratę danych ani szkody bezpośrednie lub pośrednie spowodowane działaniem telefonu. Przed naprawą lub resetowaniem urządzenia zawsze wykonaj kopię zapasową swoich danych.
- Oprogramowanie w urządzeniu jest stale rozwijane. Niektóre sekcje mogą nie być w pełni przetłumaczone, co nie jest uznawane za wadę urządzenia i nie wpływa na jego funkcjonalność.

Dane techniczne

Wymiary:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Waga:	94 g
Częstotliwość:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Wyświetlacz:	2.8" 240*320 pix
Bateria:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Obsługa karty pamięci:	Micro SD (maks. 128 GB)

SAR: To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi i europejskimi normami dotyczącymi narażenia na fale radiowe. Wartości SAR dla tego urządzenia są następujące: Głowa: 0,960 W/kg, Ciało: 1,585 W/kg, Kończyny: 3,086 W/kg. Wartości te są poniżej limitów 2 W/kg dla głowy i ciała oraz 4 W/kg dla kończyn, co zapewnia, że urządzenie jest bezpieczne do codziennego użytkowania we wszystkich obsługiwanych warunkach pracy.

Maks. moc nadawcza: To urządzenie spełnia europejskie przepisy dotyczące maksymalnej mocy częstotliwości radiowych we wszystkich obsługiwanych pasmach: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz ≤ 24 dBm, 2100 MHz ≤ 24 dBm, LTE: 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm. FM 87,5-108 MHz (tylko odbiór).

Likwidacja



Symbol przekreślonego kontenera na urządzeniu, w dokumentacji lub opakowaniu oznacza, że na terenie Unii Europejskiej wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne, baterie oraz akumulatory muszą być zbierane osobno po zakończeniu okresu ich użytkowania.

Nie wyrzucaj tych produktów do niesortowanych odpadów komunalnych.

W celu prawidłowej utylizacji odwiedź punkty zbiórki przeznaczone do recyklingu odpadów elektronicznych i baterii. Szczegółowe informacje o punktach zbiórki można znaleźć u lokalnych władz lub na stronach internetowych wyspecjalizowanych centrów recyklingu. Producent zapewnia zgodność z dyrektywami UE dotyczącymi utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

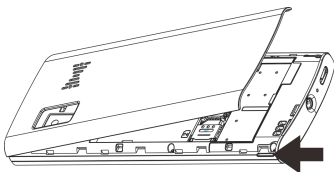
Oświadczenie o zgodności

Spółka **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu **MOBIOLA MB4280** jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

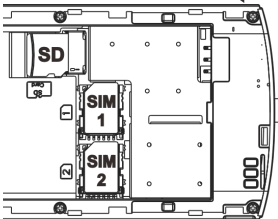
www.mobiola.eu/ce.

Kezdet

Nyisd ki az akkumulátor fedelét a telefon bal alsó részén található mélyedés segítségével.



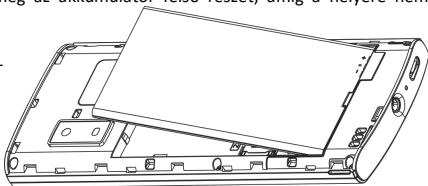
A SIM-kártyák behelyezéséhez először tolja el a zárat a OPEN feliratú nyíl irányába. Helyezze a SIM-kártyát a megfelelő nyílásba, és rögzítse a zárat a LOCK feliratú nyíl irányába tolva. Helyezze be a micro SD-kártyát a megfelelő nyílásba.



Helyezze be az akkumulátort a telefonba úgy, hogy az akkumulátor három fém érintkezője egy vonalba kerüljön a telefon érintkezőivel.

Nyomja meg az akkumulátor felső részét, amíg a helyére nem kattann.

Rögzítse az akkumulátor fedelét.



Töltés

Használja a mellékelt töltőt, vagy egy másik USB-C szabványú kompatibilis töltőt a telefon töltéséhez.

Csatlakoztassa a töltőt a telefon alsó csatlakozójához. A csatlakoztatás után a telefon kijelzőjén megjelenik a töltés ikonja.



A telefon megjelenése



- 1 Fülhallgató

2 Kijelző

3 Bal funkciógomb

4 Navigációs gomb

5 Hívás gomb

6 Billentyűzet

7 USB-C csatlakozó
- 8 Mikrofon

9 Audió csatlakozó

10 Befejezés/Kikapcsolás gomb

11 Jobb funkciógomb

12 LED zseblámpa

13 Kamera

14 Hangszóró

Gombok alapvető funkciói

Bal funkció- gomb (3)	Menü elérése. Kiválasztás megerősítése. Hívás fogadása.
Jobb funk- ciógomb (11)	Visszalépés. Szövegírás közben: karakterek törlése. Alapmódban: hozzáférés a névjegyekhez. Bejövő hívás esetén: hívás elutasítása. Hívás közben: átváltás kihangosítóra és vissza.

Navigációs gomb (4)	Mozgás a menükben, szövegekben stb. Alapmódban: ↑ Kamera, ↓ Számológép, ← Üzenet írása, → Naptár. FM rádió hangoláskor: frekvencia változtatása (←, →). OK gomb: választás megerősítése, alapmódban: belépés a menübe. Bejövő hívás esetén: csengőhang némítása. Multimédiák használatakor: indítás/leállítás, fényképezés stb.
Hívás gomb (5)	Hívás kezdeményezése. Hívás fogadása. Alapállapotban: híváselőzmények elérése.
Befejezés/Kikapcsolás gomb (10)	Hosszú nyomás: telefon be- vagy kikapcsolása. Rövid nyomás: hívás befejezése vagy alapállapotba lépés.
„0”	Szövegírás: Szóköz a szavak között. Alapmódban: Hosszú lenyomás: LED zseblámpa be-/kikapcsolása.
„*”	Alapállapotban: karakterek bevitele (*, +, P, w). Szövegírás közben: szimbólumok menü megnyitása.
„#”	Hosszú nyomás: profilok váltása (Általános, Értekezlet, Néma). Szövegírás közben: kis-/nagybetűk és nyelvek váltása.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

Tartsd nyomva a *Befejezés/Kikapcsolás gombot* (10), amíg a kijelző bekapcsol. Ha a SIM-kártya PIN-kóddal védett, írd be a kódot, majd erősítsd meg a *Bal funkciógomb* (3) vagy az *OK gomb* megnyomásával. A telefon kikapcsolásához tartsd nyomva a *Befejezés/Kikapcsolás gombot* (10), amíg a készülék ki nem kapcsol.

Billentyűzár feloldása/lezárása

A billentyűzet feloldása: Nyomja meg a *bal funkciógombot* (3), majd a „*” gombot. Ugyanezzel a módszerrel zárolhatja a billentyűzetet. Az automatikus billentyűzár beállítása a *Beállítások > Biztonság > Automatikus billentyűzár* menüpontban módosítható.

Hívások

Hívás indítása: Válasszon ki egy névjegyet, vagy írja be a telefonszámot a billentyűzeten, majd nyomja meg a *Hívás gombot* (5). A hívást a *Hívás gombbal* (5) vagy a *Bal funkciógombbal* (3) fogadhatja. A hívás közbeni hangerőt a navigációs gombokkal fel/le állíthatja be.

A telefon támogatja a VoLTE hívásokat. Ez a funkció az operátor szolgáltatásaitól és a hálózat elérhetőségétől függ. A VoLTE funk-

ciót be- vagy kikapcsolhatod az *Beállítások > Kapcsolatok > VoLTE* menüpontban. Ha a VoLTE aktiválva van, a „VoLTE” jelző ikon megjelenik a megfelelő SIM-kártya jelének bal felső sarkában.

Telefonkönyv

A telefon akár 2000 kapcsolatot is képes tárolni a belső memóriájában. A SIM-kártyán tárolható kapcsolatok száma a SIM típusától függ.

Gomb Balra/Jobbra: A kapcsolatok és csoportok nézete közötti váltás.

Gomb Fel/Le: Kapcsolatok böngészése.

Új: Amikor egy kapcsolatot a telefon memóriájába mentesz, hozzáadhatsz fényképet, mobil- vagy vezetékes telefonszámot, valamint hozzárendelheted egy vagy több csoporthoz. A SIM-kártyán tárolt kapcsolatok csak nevet és telefonszámot tartalmazhatnak, és nem rendelhetők csoportokhoz.

Csoportok: Lehetővé teszi egyedi csengőhang beállítását egy csoport számára, vagy tömeges üzenet küldését az összes tag számára. Használható az előre beállított csoportokat, vagy létrehozatsz sajátokat.

Egyéb: Gyorstárcsázás (a 2–9 gombok hozzárendelése gyorshíváshoz). Megjelenítendő névjegyek (a memória kiválasztása alapján: telefon vagy SIM). Másolás/áthelyezés a telefon és a SIM között. Importálása/exportálása (ha microSD kártya van behelyezve, biztonsági mentést készíthetsz, vagy visszaállíthatod a kapcsolatokat). Az összes kapcsolat törlése. Memória állapotának megtekintése.

Üzenetek

Lépj a *Üzenetek > Üzenet írása > Új SMS* menüpontba, válassz egy kontaktot, vagy manuálisan add meg a címzett telefonszámát. Írd meg az üzenetet, majd a küldéshez válaszd az *Opciók (3) > Küldés* lehetőséget, vagy nyomd meg az *OK gombot*.

MMS küldése: Győződj meg arról, hogy az APN beállítások helyesen vannak konfigurálva az *Beállítások > Kapcsolatok > Hozzáférési pontok nevei* menüpontban. Ha a fióklista üres, vagy nem lehet MMS-t küldeni az aktuális adatfiókon keresztül, szerkeszd a meglévő fiókot (*Opciók (3) > Szerkesztés*), vagy hozz létre egy újat (*Opciók (3) > Új kapcsolat*), és add meg az üzemeltető által kért adatokat.

MMS létrehozásához: Lépj a *Üzenetek > Üzenet írása > Új MMS* menüpontba. Add meg a címzettet, opcionálisan adj hozzá tárgyat, és töltsd ki a tartalmat (szöveg, képek, hang). Szükség esetén adj hozzá további diákat. A küldéshez válaszd az *Opciók (3) > Küldés* lehetőséget, vagy nyomd meg az *OK gombot*.

Bejövő üzenetek: Az érkező üzenetek megjelennek a képernyőn. Nyisd meg őket a *Bal funkciógomb (3)* megnyomásával, vagy később a *Üzenetek > Beérkezett üzenetek* menüponton keresztül. Az olvasatlan üzeneteket boríték ikon jelzi a képernyő tetején.

Híváslista

Minden hívásról áttekintést nyújt (nem fogadott, fogadott, kime-nő hívások, minden hívás).

Multimédia

A szakasz tartalmazza a következő funkciókat: *Képek*, *Videórögzítő*, *Videolejátszó*, *FM rádió* és *Hangrögzítő*. A főmenüben megtalálható továbbá az *Audiolejátszó* és a *Kamera*.

A multimédiás funkciók teljes kihasználásához javasoljuk micro SD kártya behelyezését, mert a telefon belső memóriája korlátozott kapacitású.

FM rádió: A használatához csatlakoztasson vezetékes fülhallgatót, amely nem része a csomagnak.

Kamera és Videórögzítő: Az *OK gomb* megnyomásával készíthetsz fényképet, vagy elindíthatod/megállíthatod a videófelvételt. A navigációs gombok *Fel/Le* irányai lehetővé teszik a kép nagyítást vagy kicsinyítést.

Alkalmazások

Naptár, *Számológép*, *Világóra*, *Mértékegység-átváltó*, *Időzítő*, *Stopper*, *Zseblámpa* és *SIM toolkit*.

Profilok

A telefon különféle profilokat kínál, amelyek lehetővé teszik a csengőhangok testreszabását különböző eseményekhez és környezetekhez. Engedélyezheted vagy módosíthatod az alábbi előre beállított profilokat: *Normál*, *Néma*, *Találkozó*, *Beltér* és *Kültér*, vagy létrehozatsz egyedi profilokat. A következő opciók állnak rendelkezésre: különböző csengőhangok beállítása hívásokhoz és SMS-ekhez, kizárólag rezgő mód, csendes üzemmód, vagy rezgés és csengés kombinációja.

Beállítások

Telefon: nyelvi beállítások, dátum és idő, megjelenítés (háttérkép, zárolt kijelző beállításai, kontraszt, háttérvilágítás, billentyűzet háttérvilágítás ideje), parancsikon-beállítások (balra, jobbra, fel, le, valamint a jobb funkciógomb testreszabása), automatikus be-/kikapcsol, repülés mód.

Hívásbeállítások: Kettős-SIM, hívásátirányítás, hívásvárakoztatás, hívástiltás, azonosító elrejtése, feketelista, egyéb (hívásidő perc emlékeztető, automatikus újratárcsázás, rezgés csatlakozáskor (csak tárcsázott hívások esetén), SMS válasz elutasítás után (sablonokból SMS küldés opció megjelenítése), hanghívás automata felvétele.

Biztonság: PIN (engedélyezés/letilt/módosítás), PIN2 módosítása, készülék zárolása (bekapcsoláskor jelszót kér), mobiltelefon jelszavának módosítása, adatvédelem (a menüpontokat blokkolhatja; ha a felhasználó adatvédelmiként beállított elemet szeretne használni, akkor telefon jelszavának megadása), automatikus billentyűzár, billentyűzet zárolása a Vége gombbal, fix tárcsázási szám (operátori szolgáltatás).

Kapcsolatok: Bluetooth, hozzáférési pontok nevei, mobil adat (be/ki), adat barangolás (be/ki), preferált SIM, hálózattípus (automatikus vagy kézi), hálózattípus (4G, 3G vagy 2G mód), VoLTE (be/ki).

Beállítások helyreállítása: Az összes felhasználói adat törlése és a telefon beállításainak alaphelyzetbe állítása. **Alapértelmezett jelszó: 1122.**

Biztonsági óvintézkedések és karbantartási ajánlások

- Ez az eszköz egy összetett elektronikai berendezés, ezért óvja az ütésektől, mágneses tértől, valamint tartsa tiszta és pormentes környezetben.
- Ne kapcsolja be és ne használja a telefont olyan helyeken, ahol tilos (pl. repülőgépen, kórházban stb.). A telefon befolyásolhat bizonyos orvosi eszközöket, például szívritmus-szabályozókat – kérje ki orvosa tanácsát.
- A telefon apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket lenyelhetnek vagy fulladást okozhatnak. Tartsa távol kisgyermekektől és álla-

toktól.

- Ne hallgasson hosszú ideig hangos zenét – ez károsíthatja a hallását.
- A telefon kijelzőjének tisztításához használjon száraz, puha ruhát. Ne használjon oldószereket, például benzint, higítót vagy alkoholt.
- A telefon nem vízálló. Tartsa szárazon. A gyártó nem vállal felelősséget a folyadék által okozott károkért.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. Vezetés közben használjon kihangosítót, és figyeljen a közúti biztonságra.
- Csak eredeti akkumulátorokat, töltőket és MOBIOLA által jóváhagyott tartozékokat használjon. Ne csatlakoztasson nem kompatibilis termékeket. Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe, és ne szűrja át őket – robbanásveszély vagy veszélyes vegyi anyagok szivárgásának kockázata áll fenn.
- Az ideális működési hőmérséklet 0 °C és 40 °C között van. Az akkumulátort ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Javítást és szervizelést kizárólag a MOBIOLA hivatalos szervizközpontjában végezzen (lásd: www.mobiola.eu), különben a garancia érvényét veszti.

Fontos jogi információk

- A telefon bizonyos funkciói a szoftver verziójától, a helytől vagy a helyi szolgáltatók beállításaitól függnnek. Ezek a funkciók eltérhetnek, vagy korlátozottak lehetnek a nyújtott szolgáltatások függvényében.
- A MOBIOLA fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy frissítse a kézikönyvben található információkat.
- Ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű, és nem nyújt semmilyen garanciát. A tartalom másolása, terjesztése vagy továbbítása bármilyen formában a MOBIOLA előzetes engedélye nélkül tilos.
- A gyártó, a forgalmazók vagy az értékesítők nem vállalnak felelősséget az adatvesztésért vagy a telefon használata során keletkezett közvetlen vagy közvetett károkért. Javítás vagy a készülék visszaállítása előtt mindig készítsen biztonsági mentést az adatairól.
- A készülék szoftverét folyamatosan fejlesztik. Egyes szakaszok nem lehetnek teljesen lefordítva, ez azonban nem tekinthető hibának, és nem akadályozza a használatot.

Specifikáció

Méretek:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Súly:	94 g
Hálózati sávok:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Kijelző:	2.8" 240*320 pix
Akkumulátor:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Memória támogatás. kártya:	Micro SD (max. 128 GB)

SAR: Ez a készülék megfelel a rádióhullámoknak való kitettségére vonatkozó nemzetközi és európai szabványoknak. A készülék SAR-értékei a következők: Fej: 0,960 W/kg, Test: 1,585 W/kg, Végtagok: 3,086 W/kg. Az értékek a fejre és testre vonatkozó 2 W/kg-os, valamint a végtagokra vonatkozó 4 W/kg-os határértékek alatt vannak, ami biztosítja, hogy a készülék biztonságos a mindennapi használat során minden támogatott működési feltétel mellett.

Max. adási teljesítmény: Ez a készülék megfelel az európai előírásoknak a maximális rádiófrekvenciás teljesítmény tekintetében minden támogatott sávban: GSM: 900 MHz $\leq$ 33 dBm, 1800 MHz $\leq$ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz $\leq$ 24 dBm, 2100 MHz $\leq$ 24 dBm, LTE: 800 MHz $\leq$ 23 dBm, 900 MHz $\leq$ 23 dBm, 1800 MHz $\leq$ 23 dBm, 2100 MHz $\leq$ 23 dBm, 2600 MHz $\leq$ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz $\leq$ 3,92 dBm. FM rádió: 87,5–108 MHz (csak vétel).

Ártalmatlanítás



Az áthúzott hulladéktároló szimbóluma a terméken, leíráson vagy a csomagoláson azt jelenti, hogy az Európai Unió területén minden elektromos és elektronikai termék, elem és akkumulátor élettartama lejártával szelektív hulladékgyűjtőbe helyezendő. Ne dobja ezeket a termékeket szelektálatlan háztartási hulladékgyűjtőbe.

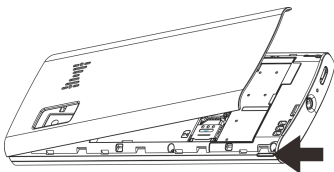
CE Megfelelőségi Nyilatkozat

Az **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** vállalat ezzel kijelenti, hogy a **MOBIOLA MB4280** rádióberendezés típusa összhangban van a 2014/53/EK irányelvvel.

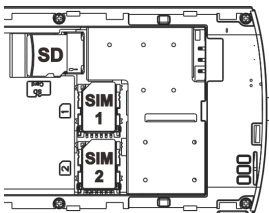
Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen áll rendelkezésre: www.mobiola.eu/ce.

Primeros pasos

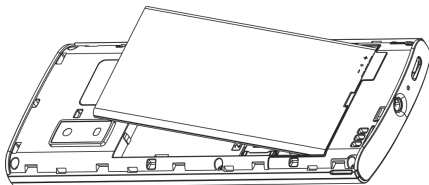
Abra la tapa de la batería utilizando la ranura ubicada en la parte inferior izquierda del teléfono.



Para insertar las tarjetas SIM, primero deslice el cierre en la dirección de la flecha marcada como OPEN. Coloque la tarjeta SIM en la ranura correspondiente y asegúrela deslizando el cierre en la dirección de la flecha marcada como LOCK. Inserte la tarjeta microSD en la ranura correspondiente.



Coloque la batería en el teléfono de manera que los tres contactos metálicos de la batería coincidan con los contactos del teléfono. Presione la parte superior de la batería para encajarla correctamente. Coloque la tapa de la batería.



Carga

Utilice el cargador incluido o cualquier cargador compatible con el estándar USB-C.

Conecte el cargador al conector en la parte inferior del teléfono y espere a que el icono de carga aparezca en la pantalla.



Diseño del dispositivo



- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Receptor (auricular) | 8 Micrófono |
| 2 Pantalla | 9 Conector de audio |
| 3 Tecla de selección izquierda | 10 Tecla Finalizar/Apagar |
| 4 Tecla de navegación | 11 Tecla de selección derecha |
| 5 Tecla de llamada | 12 Luz LED |
| 6 Teclado | 13 Cámara |
| 7 Conector USB-C | 14 Altavoz |

Descripción de funciones de teclas

Tecla selecc. izquierda (3)	Acceso al menú. Confirmar selección. Contestar llamada.
Tecla selecc. derecha (11)	Atrás. Escritura de texto: borrar caracteres. Modo básico: acceder a Contactos. Llamada entrante: rechazar. Durante la llamada: activar/desactivar el altavoz.

Tecla de navegación (4)	Navegar por menús, textos, etc. Modo básico: ↑ Cámara, ↓ Calculadora, ← Escribir mensaje, → Calendario. Radio FM: cambiar frecuencia (←, →). Tecla OK: Confirmación de selección, en modo básico: acceso al menú. En caso de llamada entrante: silenciar el tono de llamada. Modo básico: acceder al menú. Multimedia: iniciar/detener, tomar fotos, etc.
Tecla de llamada (5)	Iniciar llamada tras seleccionar un número o contacto. Contestar llamada. Modo básico: abrir historial de llamadas.
Finalizar/ Apagar (10)	Pulsación larga: encender o apagar el teléfono. Pulsación corta: finalizar llamada. Regresar al modo básico. Llamada entrante: rechazar.
"0"	Escritura de texto: Espacio entre palabras. En modo básico: Pulsación larga: encender/apagar la luz LED.
"*"	Modo básico: ingresar caracteres (*, +, P, w). Escritura de texto: mostrar símbolos.
"#"	Pulsación larga: cambiar entre perfiles Normal, Reunión y Silencio. Escritura de texto: cambiar entre mayúsculas/minúsculas e idiomas de escritura.

Encender, apagar

Mantenga presionada la tecla *Finalizar/Apagar (10)* hasta que la pantalla se encienda. Si la tarjeta SIM requiere un código PIN, introdúzcalo y confirme con la tecla *OK* o la tecla *Selecc. izquierda (3)*. Para apagar el teléfono, mantenga presionada la tecla *Finalizar/Apagar (10)* hasta que el dispositivo se apague.

Bloqueo y desbloqueo del teclado

Para desbloquear el teclado: Pulse la *tecla de selección izquierda (3)* y luego la *tecla "*"*. Para bloquear el teclado, utilice el mismo procedimiento. El bloqueo automático del teclado se puede ajustar en: *Configuración > Seguridad > Bloqueo automático del teclado*.

Llamadas

Para iniciar una llamada: Seleccione un contacto o introduzca el número en el teclado y pulse la *tecla Llamada (5)*.

Responda a la llamada pulsando la tecla *Llamada (5)* o la *tecla de selección izquierda (3)*. Ajuste el volumen durante la llamada utilizando las teclas de navegación arriba/abajo.

El teléfono es compatible con llamadas VoLTE. Active o desactive VoLTE en *Configuración > Conectividad > VoLTE*. Cuando VoLTE esté activo, el indicador "VoLTE" aparecerá a la izquierda del icono de intensidad de señal para la tarjeta SIM correspondiente en la barra superior de la pantalla.

Contactos

El dispositivo permite guardar hasta 2000 contactos en la memoria del teléfono. La cantidad de contactos que se pueden guardar en la tarjeta SIM depende del tipo de SIM.

Tecla Arriba/Abajo: Desplazarse entre los contactos.

Tecla Izquierda/Derecha: Alternar entre contactos y grupos de contactos.

Nuevo: Al guardar un contacto en la memoria del teléfono, puede agregar foto, números (móvil, casa) y asignar el contacto a uno o más grupos. Los contactos guardados en la tarjeta SIM solo pueden incluir nombre y número de teléfono y no se pueden asignar a grupos.

Grupos: Permiten configurar tonos de llamada personalizados para cada grupo o enviar mensajes grupales a todos los miembros. Puede usar grupos predefinidos o crear los suyos propios.

Otras funciones: Marcación rápida (configuración para teclas 2-9), contactos para mostrar (seleccionar contactos según memoria), copiar/mover, importar/exportar (con tarjeta de memoria para hacer copias de seguridad), eliminar todos, estado de la memoria.

Mensajes

Para crear un mensaje de texto (SMS): Vaya a *Mensajes > Escribir mensaje > Nueva SMS*. Seleccione un contacto o introduzca el número del destinatario. Escriba el texto y envíelo seleccionando *Opciones (3) > Enviar* o presionando la tecla *OK*.

Para utilizar mensajes multimedia (MMS), asegúrese de que la configuración de APN esté correctamente configurada en *Configuración > Conectividad > Nombres de puntos de acceso*. Si la lista de cuentas está vacía o los MMS no se pueden enviar a través de la cuenta de datos actual, edite una cuenta existente (*Opciones (3) > Editar*) o cree una nueva (*Opciones (3) > Nueva conexión*) e introduzca los datos proporcionados por su operador.

Para crear un mensaje multimedia (MMS): Vaya a *Mensajes > Escribir mensaje > Nueva MMS*. Primero, introduzca el destinatario, agregue un asunto opcional y luego inserte el contenido (texto, imágenes, audio). Si es necesario, añada más páginas. Para enviarlo, seleccione *Opciones (3) > Enviar* o presione la tecla OK.

Para recibir mensajes: Los mensajes entrantes se mostrarán en la pantalla. Ábralos con la *Tecla selecc. izquierda (3)* o acceda a ellos más tarde en *Mensajes > Recibidos*.

Los mensajes no leídos se indicarán con un icono de sobre en la barra superior.

Historial de llamadas

Incluye un resumen de todas las llamadas: perdidas, recibidas, realizadas. También incluye un contador de datos móviles utilizados.

Multimedia

La sección incluye: *Imágenes, Grabación de video, Reproductor de video, Radio FM y Grabadora de sonido*. En el menú principal también encontrará el *Reproductor de audio* y la *Cámara*.

Nota: Para utilizar las funciones multimedia, se recomienda insertar una tarjeta microSD, ya que la memoria interna del teléfono puede no ser suficiente.

Radio FM: Para usar esta función, **conecte unos auriculares con cable, que no están incluidos en el paquete de venta**.

Cámara y Grabadora de video: Presione la tecla OK para tomar una foto o iniciar/detener la grabación de video. Las teclas de navegación ↑ y ↓ permiten acercar o alejar la imagen.

Herramientas

Calendario, Calculadora, Reloj mundial, Conversor de unidades, Temporizador, Cronómetro, Linterna LED y SIM Toolkit.

Perfiles

El teléfono ofrece varios perfiles que permiten personalizar los tonos de llamada para diferentes eventos y entornos. Puede activar o modificar perfiles existentes (*Normal, Silencio, Reunión, Interior y Exterior*) o crear los suyos propios.

Es posible configurar diferentes tonos de llamada para llamadas y SMS, o elegir solo vibración, modos silenciosos o una combinación de vibración y tono de llamada.

Configuración

Teléfono: idioma, fecha y hora, pantalla (fondo de pantalla, configuración de la vista principal (mostrar/ocultar fecha y hora, tarjeta SIM1 y SIM2 en la vista principal o información sobre la reproducción de audio o radio FM), contraste, iluminación (de la pantalla y del teclado), tiempo de iluminación), teclas dedicadas (configuración para botones de acceso rápido: izquierda, derecha, arriba, abajo y la tecla función derecha), modo Avión.

Llamadas: Dual SIM, desvío de llamadas, llamada en espera, bloqueo de llamadas, ocultar ID (del llamante), lista negra, otros (recordatorio de tiempo de llamada, rellamada automática, vibración cuando se conecte, respuesta de SMS después de rechazar, guardar automáticamente la llamada de voz).

Seguridad: PIN (activar, desactivar, cambiar el código), cambiar PIN2, Teléfono bloqueado (solicitar contraseña al encender), contraseña del teléfono, privacidad (bloqueo de elementos del menú, solicitando una contraseña para abrirlas), bloqueo teclado, bloqueo de teclado con la tecla Finalizar (apaga la pantalla y bloquea el teclado, para desbloquear presione la tecla Finalizar o la tecla función izquierda), marcación fija.

Conectividad: Bluetooth, cuenta de red (configuración del APN para acceso a MMS), datos móviles, itinerancia de datos, SIM preferida para datos, selección de red (automática o manual), tipo de red (modo 4G, 3G o 2G), VoLTE.

Restablecer configuración: elimina todos los datos del usuario y restablece la configuración del teléfono a los valores predeterminados. **Contraseña predeterminada: 1122.**

Uso correcto y seguridad

- Este dispositivo es un aparato electrónico complejo, por lo que debe protegerlo de golpes, campos magnéticos y mantenerlo limpio y en un entorno sin polvo.
- No encienda ni utilice el teléfono en lugares donde su uso esté prohibido (por ejemplo, aviones, hospitales, etc.). El teléfono puede interferir con algunos equipos médicos, como marcapasos; consulte a su médico.
- El teléfono contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas o causar asfixia. Manténgalo alejado de niños pequeños y mascotas.

- No escuche música a un volumen alto durante periodos prolongados, ya que puede dañar su audición.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar la pantalla del teléfono. No utilice disolventes como gasolina, diluyentes o alcohol.
- El teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por líquidos.
- Cumpla con todas las leyes locales. Utilice un sistema manos libres mientras conduce y preste atención a la seguridad vial.
- Antes de realizar un servicio o reiniciar el dispositivo, asegúrese de realizar una copia de seguridad de sus datos.
- Use únicamente baterías, cargadores y accesorios originales aprobados por MOBIOLA. No conecte productos incompatibles. No arroje las baterías al fuego ni las perfore, ya que existe riesgo de explosión o fuga de productos químicos peligrosos.
- La temperatura de funcionamiento ideal del teléfono es de 0 °C a 40 °C. No exponga las baterías a temperaturas superiores a 50 °C.
- Las reparaciones y el mantenimiento deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados por MOBIOLA (consulte www.mobiola.eu), de lo contrario, la garantía será anulada.

Información legal importante

- Algunas funciones del teléfono dependen de la versión del software, la ubicación o la configuración de los operadores locales. Estas funciones pueden variar o estar limitadas según los servicios proporcionados.
- MOBIOLA se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información contenida en este manual sin previo aviso.
- Este manual tiene fines informativos y no ofrece garantías. La copia, distribución o transmisión del contenido en cualquier forma sin el consentimiento previo de MOBIOLA está prohibida.
- El fabricante, los distribuidores o los vendedores no se hacen responsables por la pérdida de datos o daños directos o indirectos causados por el uso del teléfono. Antes de realizar reparaciones o restablecer el dispositivo, asegúrese de hacer una copia de seguridad de sus datos.
- El software del dispositivo está sujeto a un desarrollo continuo. Algunas secciones pueden no estar completamente traducidas, lo cual no se considera un defecto del dispositivo ni impide su uso.

Datos técnicos

Dimensiones:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Peso:	94 g

Bandas de red:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz
Pantalla:	2.8" 240*320 píxeles
Batería:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Tarjeta de memoria:	Micro SD (máx. 128 GB)
SAR: Este dispositivo cumple con las normas internacionales y europeas para la exposición a ondas de radio. Los valores SAR de este dispositivo son los siguientes: Cabeza: 0,960 W/kg, Cuerpo: 1,585 W/kg, Extremidades: 3,086 W/kg. Estos valores están por debajo de los límites de 2 W/kg para la cabeza y el cuerpo y de 4 W/kg para las extremidades, lo que garantiza que el dispositivo sea seguro para el uso diario en todas las condiciones de funcionamiento compatibles.	
Potencia máxima de salida: Este dispositivo cumple con las normativas europeas para la potencia máxima de las frecuencias de radio en todas las bandas compatibles: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz ≤ 24 dBm, 2100 MHz ≤ 24 dBm, LTE: 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (solo recepción).	

Liquidación



El símbolo del contenedor tachado en el producto, literatura o embalaje significa que en el territorio de la Unión Europea todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores una vez terminada su vida útil tienen que ser depositados a la recogida selectiva.

No tires estos productos a la basura municipal no seleccionada.

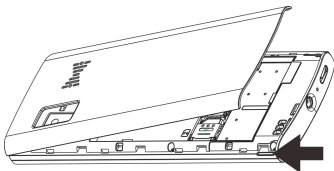
Declaración de Conformidad

Por la presente, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declara que el tipo de dispositivo radioeléctrico **MOBIOLA MB4280** es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

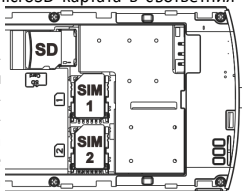
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el siguiente enlace: www.mobiola.eu/ce.

Първи стъпки

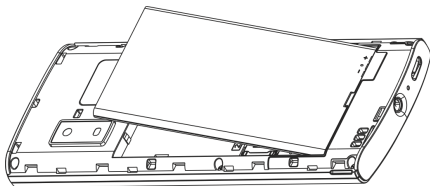
Отворете капака на батерията, като използвате прореза в долния ляв ъгъл на телефона.



За да поставите SIM карти, първо плъзнете заключалката в посока на стрелката с надпис OPEN. Поставете SIM картата в съответния слот и я закрепете, като плъзнете заключалката в посока на стрелката с надпис LOCK. Поставете microSD картата в съответния слот.



Поставете батерията в телефона така, че трите метални контакта на батерията да съвпадат с контактите на телефона. Натиснете горната част на батерията, за да я закрепите правилно. Затворете капака на батерията.



Зареждане на батерията

Използвайте предоставеното зарядно устройство или друго зарядно устройство, съвместимо със стандарт USB-C. Свържете зарядното устройство към долния конектор на телефона и изчакайте индикаторът за зареждане да се появи на екрана.



Оформлениена телефона



- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 Слушалка | 8 Микрофон |
| 2 Дисплей | 9 Аудио конектор |
| 3 Ляв функционален бутон | 10 Бутон Край/Изключване |
| 4 Навигационен бутон | 11 Десен функционален бутон |
| 5 Бутон за обаждане | 12 LED светлина |
| 6 Клавиатура | 13 Камера |
| 7 USB-C конектор | 14 Високоговорител |

Описание на функциите на бутоните

Ляв функционален бутон (3)	Достъп до менюто. Потвърждаване на избора. Отговор на обаждане.
Десен функционален бутон (11)	Назад. Въвеждане на текст: изтриване на символи. Основен режим: достъп до Контакти.Входящо обаждане: отказ. По време на обаждане: превключване към високоговорител и обратно.

Бутон за навигация (4)	Навигиране в менюта и текстове. Основен режим: ↑ Камера, ↓ Калкулатор, ← Съобщение, → Календар. FM радио: промяна на честотата (←, →). Бутон ОК: Потвърждаване на избор, в основен режим: достъп до менюто. При входящо обаждане: заглушаване на звънене. Основен режим: достъп до менюто. Мултимедия: старт/стоп, правене на снимки и др.
Бутон за обаждания (5)	Стартиране на обаждане след избор на номер или контакт. Приемане на обаждане. Основен режим: достъп до история на обажданията.
Бутон Край/Изключване (10)	Дълго задържане: включване или изключване на телефона. Кратко натискане: край на обаждането. Връщане в основен режим. Входящо обаждане: отказ.
„0“	Писане на текст: Интервал между думите. В основен режим: Дълго натискане: включване/изключване на LED светлина.
“*”	Основен режим: въвеждане на символи (*, +, P, w). Въвеждане на текст: показва меню със символи.
“#”	Дълго задържане: превключване между профили Нормален, Среца и Безшумен. Въвеждане на текст: превключване между главни/малки букви и езици за писане.

Включване и изключване на телефона

Натиснете и задръжте бутона *Край/Изключване (10)*, докато екранът се включи. Ако SIM картата изисква ПИН код, въведете го и потвърдете с бутона ОК или с *Левия функционален бутон (3)*. За да изключите телефона, натиснете и задръжте бутона *Край/Изключване (10)*, докато устройството се изключи.

Заклучване/отключване на клавиатурата

Отключване на клавиатурата: Натиснете левия функционален бутон (3), след това бутона „*“. Клавиатурата може да се заключи по същия начин. Автоматичното заключване на клавиатурата може да бъде настроено в *Настройки > Сигурност > Автоматично заключване на клавиатурата*.

Обаждания

За започване на обаждане: Изберете контакт или въведете номер чрез клавиатурата и натиснете Бутон за обаждане (5). Отговорете на обаждането, като натиснете Бутон за обаждане

(5) или Ляв функционален бутон (3). Регулирайте силата на звука по време на разговора с помощта на навигационните бутони нагоре/надолу.

Контакти

Устройството позволява съхранение на до 2000 контакта в паметта на телефона. Броят на контактите, които могат да бъдат запазени на SIM картата, зависи от нейния тип.

Стрелки нагоре/надолу: Превъртане между контактите.

Стрелки наляво/надясно: Превключване между контакти и групи контакти.

Нов: Когато записвате контакт в паметта на телефона, можете да добавите снимка, номера (мобилен, домашен) и да го добавите към една или повече групи. Контактите, запазени на SIM картата, могат да съдържат само име и телефонен номер и не могат да бъдат добавени в групи.

Групи: Позволяват настройка на персонализирани мелодии за дадена група или изпращане на групово съобщение до всички нейни членове. Можете да използвате предварително зададените групи или да създадете свои собствени.

Други: Бързо набиране (Настройка за бързо избиране на клавиши 2-9), Контакти за показване (Изберете кои контакти да се показват според паметта—телефон или SIM карта), Копиране/преместване, Импортиране/експортиране (ако има поставена microSD карта, можете да направите резервно копие на контактите или да ги възстановите), Изтриване на всички контакти, Състояние на паметта.

Съобщения

Изберете Съобщения > *Напиши съобщение* > *Нова SMS*. Изберете контакт или въведете номер на получателя. Напишете текста и за изпращане изберете *Опции* > *Изпрати* или натиснете бутона ОК.

Изберете Съобщения > *Напиши съобщение* > *Нова MMS*. Първо въведете получател, по желание добавете тема и след това вмъкнете съдържание (текст, снимки, аудио). Ако е необходимо, добавете още страници. За изпращане изберете *Опции* > *Изпрати* или натиснете бутона ОК.

Входящите съобщения ще се покажат на екрана. Отворете ги с *Левия функционален бутон (3)* или по-късно през *Съобщения* > *Входящи*. Непрочетените съобщения се сигнализират с икона на плик в горната част на дисплея.

За да използвате мултимедийни съобщения (MMS), уверете се, че APN настройките са правилно конфигурирани в *Настройки > Свързване > Имена на достъпни точки*. Ако списъкът с акаунти е празен или не можете да изпращате MMS през текущия акаунт за данни, редактирайте съществуващ акаунт (*Опции (3) > Редактирай*) или създайте нов (*Опции (3) > Нова връзка*) и въведете данните, предоставени от вашия оператор.

Мултимедия

Секцията включва: *Снимки, Запис на видео, Видеоплейър, FM радио и Запис на звук*. В главното меню ще намерите също *Аудиоплейър и Камера*.

FM радио: За да използвате тази функция, свържете жични слушалки, които не са включени в търговския комплект.

Камера и Видео рекордер: Натиснете бутона ОК, за да направите снимка или да започнете/спрете запис на видео. Стрелките ↑ и ↓ позволяват приближаване или отдалечаване на изображението.

Забележка: За да използвате мултимедийните функции, препоръчваме да поставите micro SD карта, тъй като свободната памет на телефона може да не е достатъчна.

Инструменти

Календар, Калкулатор, Световно време, Конвертор на единици, Таймер, Хронометър, LED светлина, SIM Toolkit.

Профили

Телефонът предлага различни профили, които ви позволяват да персонализирате мелодиите за различни събития и среди. Можете да активирате или редактирате съществуващи профили (Нормален, Безшумен, Среща, Вътрешен и На открито) или да създадете свои собствени. Можете да зададете различни мелодии за обаждания и SMS, само вибрации, тихи режими или комбинация от вибрация и звънене.

Настройки

Телефон: език, дата и час, екран (тапет, задайте изглед по подразбиране (показване/скриване на дата и час, SIM1 и SIM2 карта в основния екран или информация за музика и FM радио), контраст, осветеност на екрана и клавиатурата, време за осветяване), бързи клавиши (наляво, надясно, нагоре, надолу и десния функционален бутон), самолетен режим.

Обаждания: Dual SIM, пренасочване на повиквания, изчакване на повикване, блокиране на повиквания, скриване на иденти-

фикацията на обаждания се, черен списък, други (напомняне за продължителност на разговора, автоматично повторно набиране, вибрация при свързване, автоматичен отговор със SMS при отказ, автоматичен запис на разговори).

Сигурност: ПИН (активиране, деактивиране, промяна на кода), промяна на ПИН2, заключване на телефона (при стартиране на телефона изисква парола), промяна на паролата на телефона, поверителност (заключване на елементи от менюто с парола), заключване на клавиатурата с бутона Край/Изключване (изключва екрана изключва клавиатурата, отключва се с бутона Край или левия функционален бутон (3)), разрешени номера.

Свързване: Bluetooth, Имена на достъпни точки (настройка на APN за достъп до MMS), мобилни данни, роуминг на данни, предпочитана SIM карта за данни, избор на мрежа (автоматичен или ръчен), тип мрежа (4G, 3G или 2G режим), VoLTE.

Възстанови фабричните настройки: изтриване на всички потребителски данни и възстановяване на фабричните настройки на телефона. **Парола по подразбиране: 1122.**

Сигурност и поддръжка

- Този телефон е сложно електронно устройство и трябва да го предпазвате от удари, прах и магнитни полета.
- Не включвайте и не използвайте телефона в места, където това е забранено (напр. самолети, болници). Телефонът може да повлияе на медицински устройства, като пейсмейкъри – консултирайте се с вашия лекар.
- Телефонът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати или да предизвикат задавяне. Дръжте го далеч от малки деца и домашни любимци.
- Не слушайте музика на висока сила на звука за дълги периоди – това може да увреди слуха ви.
- За почистване на екрана използвайте мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители като бензин, разреждители или алкохол.
- Телефонът не е водоустойчив. Пазете го от влага. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от течности.
- Спазвайте местните закони. Използвайте hands-free устройство по време на шофиране и обръщайте внимание на пътната безопасност.

- Използвайте само оригинални батерии, зарядни устройства и аксесоари, одобрени от MOBIOLA. Не свързвайте несъвместими продукти. Не изгаряйте батерии и не ги пробивайте – това може да доведе до експлозия или изтичане на опасни химикали.
- Идеалната работна температура на телефона е от 0°C до 40°C. Не излагайте батерията на температури над 50°C.
- Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват само в оторизирани сервизни центрове на MOBIOLA (вижте www.mobiola.eu), в противен случай гаранцията може да бъде анулирана.

Сигурност и поддръжка

- Някои функции на телефона зависят от версията на софтуера, местоположението или настройките на местните оператори. Тези функции може да се различават или да бъдат ограничени според предоставяните услуги.
- MOBIOLA си запазва правото да променя или актуализира всяка информация, съдържаща се в това ръководство, без предварително уведомление.
- Това ръководство има само информативен характер и не предоставя никакви гаранции. Копирането, разпространението или предаването на съдържанието под каквато и да е форма без предварително съгласие на MOBIOLA е забранено.
- Производителят, дистрибуторите или търговците не носят отговорност за загуба на данни или преки или косвени щети, причинени от използването на телефона. Винаги правете резервно копие на вашите данни преди ремонт или нулиране на устройството.
- Софтуерът на устройството се подлага на непрекъснато развитие. Някои секции може да не са напълно преведени, което не се счита за дефект на устройството и не пречи на неговото използване.

Технически спецификации

Размери:	135,6 x 55,2 x 10,9 мм
Тегло:	94 г
Мрежови честоти:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz

Дисплей:	2,8 инча 240*320 пиксела
Батерия:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Поддръжка на карта памет:	Micro SD (макс. 128 GB)
SAR: Това устройство отговаря на международните и европейските стандарти за излагане на радиовълни. Стойностите на SAR за това устройство са както следва: Глава: 0,960 W/кг, Тяло: 1,585 W/кг, Крайници: 3,086 W/кг. Тези стойности са под границите от 2 W/кг за главата и тялото и 4 W/кг за крайниците, което гарантира, че устройството е безопасно за ежедневна употреба при всички поддържани работни условия.	
Макс. изходна мощност: Това устройство отговаря на европейските регламенти за максимална мощност на радиочестотите във всички поддържани обхвати: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz ≤ 24 dBm, 2100 MHz ≤ 24 dBm, LTE: 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm. FM радио: 87,5–108 MHz (само приемане).	

Ликвидация



Символът на зачертания контейнер върху продукта, документацията или опаковката показва, че на територията на Европейския съюз всички електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци. За правилно изхвърляне посетете определените места за събиране на електронни отпадъци и батерии. Подробности за местата за събиране можете да получите от местната администрация или на уебсайтовете на специализирани центрове за рециклиране. Производителят осигурява спазването на директивите на ЕС за изхвърляне на електрически и електронни устройства.

Декларация за съответствие

Компания **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** заявява, че радиооборудването от тип **MOBIOLA MB4280** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на интернет адрес: www.mobiola.eu/ce.

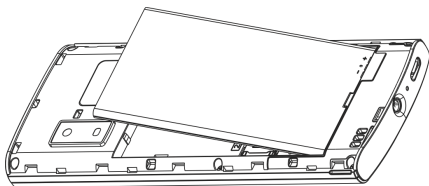
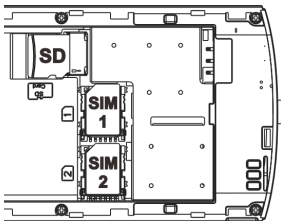
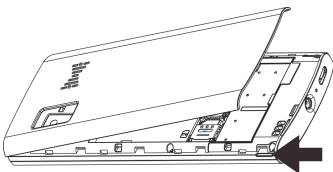
Začetek uporabe

Odprite pokrov baterije z uporabo izreza v spodnjem levem kotu telefona.

Za vstavitv kartic SIM najprej premaknite ključavnico v smeri puščice z oznako OPEN. Kartico SIM vstavite v ustrezno režo in jo pritrdite s premikom ključavnice v smeri puščice z oznako LOCK. Kartico micro SD vstavite v ustrezno režo.

Vstavite baterijo v telefon tako, da se trije kovinski kontakti na bateriji poravnajo s kontakti v telefonu.

Pritisnite zgornji del baterije, da jo pravilno pritrdite. Namestite pokrov baterije.



Polnjenje baterije

Uporabite priloženi polnilnik ali drug polnilnik, ki je združljiv s standardom USB-C. Priključite polnilnik v spodnji priključek telefona in počakajte, da se na zaslonu prikaže indikator polnjenja.



Opis delov naprave



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 Slušalka | 8 Mikrofon |
| 2 Zaslón | 9 Avdio priključek |
| 3 Leva funkcijska tipka | 10 Tipka Konec/Izklop |
| 4 Navigacijska tipka | 11 Desna funkcijska tipka |
| 5 Tipka za klice | 12 LED svetilka |
| 6 Tipkovnica | 13 Kamera |
| 7 USB-C priključek | 14 Zvočnik |

Opis funkcij tipk

Leva funkcijska(3)	Vstop v meni. Potrditev izbire. Sprejem klica.
Desna funkcijska (11)	Nazaj. Med pisanjem besedila: brisanje znakov. Osnovni način: Kontakti. Pri dohodnem klicu: zavrnitev. Med klicem: preklop na zvočnik in nazaj.

Navigacijska(4)	Premikanje po menijih, besedilih itd. Osnovni način: ↑ Kamera, ↓ Kalkulator, ← Napiši sporočilo, → Koledar. FM radio: spreminjanje frekvenca (←, →).Tipka OK: Potrditev izbire, v osnovnem načinu: dostop do menija. Pri dohodnem klicu: utišanje zvonjenja. Multimedija: začetek/ustavitev snemanja, fotografiranje itd.
Za klice (5)	Začetek klica po izbiri številke ali kontakta. Sprejem klica. Osnovni način: dostop do zgodovine klicev.
Konec/Izklop (10)	Dolg pritisk: vklop ali izklop telefona. Kratek pritisk: zaključek klica. Vrnitev v osnovni način. Pri dohodnem klicu: zavrnitev klica.
„0“	Pisanje besedila: Presledek med besedami. V osnovnem načinu: Dolg pritisk: vklop/izklop LED svetilke.
„*“	Osnovni način: vnos znakov (*, +, P, w). Pisanje besedila: prikaže meni simbolov.
„#“	Dolg pritisk: preklapljanje med profili Normalno, Sestanek in Tiho. Pisanje besedila: prekllop med velikimi/malimi črkami in jeziki.

Vklop in izklop telefona

Pritisnite in zadržite tipko *Konec/Izklop (10)*, dokler se zaslon ne prižge. Če SIM kartica zahteva PIN kodo, jo vnesite in potrdite s tipko OK ali Levo funkcijsko tipko (3). Za izklop telefona pritisnite in zadržite tipko *Konec/Izklop (10)*, dokler se naprava ne izklopi.

Zaklepanje in odklepanje tipkovnice

Odklepanje tipkovnice: Pritisnite *Levo funkcijsko tipko (3)* in nato tipko „*“. Tipkovnico lahko zaklenete na enak način. Samodejno zaklepanje tipkovnice lahko nastavite v: *Nastavitve > Varnost > Samodejna zaklenitev tipkovnice*.

Klici

Za začetek klica: Izberite stik ali vnesite številko na tipkovnici in pritisnite *Tipko za klice (5)*. Na klic odgovorite s pritiskom na *Tipko za klice (5)* ali *Levo funkcijsko tipko (3)*. Glasnost med klicem nastavite z navigacijskimi tipkami gor/dol.

Telefon podpira VoLTE klice. VoLTE lahko omogočite ali onemogočite v *Nastavitve > Povezljivost > VoLTE*.

Ko je VoLTE aktiviran, se indikator "VoLTE" prikaže levo od ikone jakosti signala za izbrano SIM kartico v zgornji vrstici zaslona.

Kontakti

Naprava omogoča shranjevanje do 2000 kontaktov v pomnilniku telefona. Število kontaktov, shranjenih na SIM kartici, je odvisno od vrste SIM kartice.

Puščici gor/dol: Premikanje med kontakti.

Puščici levo/desno: Preklapljanje med kontakti in skupinami kontaktov.

Novo: Če shranjujete kontakt v pomnilnik telefona, lahko dodate sliko, številke (mobilna, domača) in kontakt dodelite eni ali več skupinam. Kontakti, shranjeni na SIM kartici, lahko vsebujejo samo ime in telefonsko številko in jih ni mogoče dodeliti skupinam.

Skupine: Omogoča nastavitve prilagojenih melodij za določeno skupino ali pošiljanje skupinskega sporočila vsem članom skupine. Uporabite lahko vnaprej nastavljene skupine ali ustvarite lastne.

Druge: Hitro izbiranje (nastavitve hitrega klicanja za tipke 2-9). Kontakti za prikaz—izbira, kateri kontakti naj se prikažejo (pomnilnik telefona ali SIM kartice)). Kopiraj/premakni (prenos kontaktov med pomnilnikom telefona in SIM kartico). Uvoz/izvoz) če je vstavljena kartica micro SD, lahko varnostno kopirate ali obnovite kontakte). Izbriši vse kontakte. Stanje pomnilnika: Pregled razpoložljivega in uporabljenega prostora za kontakte.

Sporočila

Za pošiljanje SMS sporočila: Izberite *Sporočila > Napiši sporočilo > Nova SMS*. Izberite stik ali vnesite številko prejemnika. Napišite besedilo in za pošiljanje izberite *Opcije (3) > Pošlji* ali pritisnite tipko OK.

Za pošiljanje MMS sporočila: Izberite *Sporočila > Napiši sporočilo > Nova MMS*. Najprej vnesite prejemnika, po želji dodajte temo in nato vključite vsebino (besedilo, slike, zvok). Če je potrebno, dodajte še več strani. Za pošiljanje izberite *Opcije (3) > Pošlji* ali pritisnite tipko OK.

Za uporabo multimedijskih sporočil (MMS) preverite nastavitve APN v *Nastavitve > Povezljivost > Imena dostopnih točk*. Če je seznam računov prazen ali če ne morete pošiljati MMS prek trenutnega podatkovnega računa, uredite obstoječi račun

(Možnosti > Uredi) ali ustvarite novega (*Opcije (3) > Nova poveza-va*) in vnesite podatke, ki jih zahteva operater.

Prejeta sporočila: Pojavila se bodo na zaslonu. Odprite jih z *Levo funkcijsko tipko (3)* ali kasneje prek *Sporočila > Prejeto*. Neprebrana sporočila so označena z ikono ovojnice v zgornjem delu zaslona.

Zgodovina klicev

Ta sekcija vključuje pregled vseh vrst klicev: vsi klici, Zgrešeni, Odhodni, Prejeti i Zavrtnjeni klici. Prav tako vključuje števec porabe mobilnih podatkov.

Multimedija

Sekcija vključuje: *Slike, Snemalnik videa, Predvajalnik videa, FM radio, Snemalnik*.

V glavnem meniju boste našli tudi *Avdio predvajalnik* in *Fotoaparat*.

Za uporabo multimedijskih funkcij priporočamo vstavljanje micro SD kartice, saj lahko notranji pomnilnik telefona hitro postane nezadosten.

FM radio: Za uporabo funkcije **povežite žične slušalke, ki niso vključene v prodajni paket**.

Fotoaparat in video snemalnik: Pritisnite tipko OK za fotografiranje ali za začetek/zaustavitev snemanja videa. Puščici gor/dol omogočata povečanje ali pomanjšanje prizora.

Orodja

Koledar, Kalkulator, Svetovni čas, Pretvornik enot, Časomer, Štoparica, Svetilka, SIM Toolkit.

Profili

Telefon ponuja različne profile, ki vam omogočajo prilagoditev zvonjenja za različne dogodke in okolja. Lahko aktivirate ali uredite obstoječe profile (Normalno, Tiho, Sestanek, Doma in Na prostem) ali ustvarite svoje. Možno je nastaviti različne zvonjenja za klice in SMS, samo vibracije, tihe načine ali kombinacijo vibracij in zvonjenja.

Nastavitve

Telefon: jezik, datum in čas, zaslon (ozadje, nastavitve privzetega prikaza (prikaz/skritje datuma in časa, kartic SIM1 in SIM2 na glavnem zaslonu ali informacij o glasbi/FM radiu), kontrast, osvetlitev ozadja, čas osvetlitve tipkovnice) bližnjice (nastavitve hitrega dostopa za tipke: levo, desno, gor, dol in desna funkcijska

tipka),samodejni vklop/izklop, letalski način.

Klici: Dual SIM, preusmerjanje klicev, čakanje na klic, blokiranje klicev, skrij ID kličočega, črni seznam, sprejem klicev z odpiranjem pokrova, končanje klicev z zapiranjem pokrova, druge (minutni opomnik ob klicu, samodejno ponovno klicanje, vibracija ob vzpostavitvi povezave (odhodni klic), samodejni odgovor s SMS-om ob zavrnitvi klica, samodejno snemanje klicev).

Varnost: PIN (omogočanje, onemogočanje, sprememba kode), spremeni PIN2, telefon je zaklenjen (pri vklopu telefona je potrebno vnesti geslo telefona), spremeni geslo telefona, zasebnost (blokiranje določenih elementov menija; za dostop je potrebno vnesti varnostno geslo), samodejno zakleni tipke, zakleni tipkovnice s tipko *Konec* (ugasne zaslon in zaklene tipkovnico, odklepanje je možno z gumbom *Konec* ali *levo funkcijsko tipko*), dovoljene številke.

Povezljivost: Bluetooth, imena dostopnih točk (nastavitve APN za dostop do MMS), mobilni podatki, podatkovni roaming, prednostna podatkovna kartica SIM, izbira omrežja (samodejni ali ročni), vrsta omrežja (4G, 3G ali 2G način), VoLTE.

Obnovitev tovarniških nastavitev: izbriše vse uporabniške podatke in obnovi privzete nastavitve telefona. **Privzeto geslo: 1122.**

Varnost in priporočila za uporabo naprave

- Ta naprava je zapletena elektronska naprava, zato jo zaščitite pred udarci, vplivom magnetnega polja in jo hranite v čistem in neprašnem okolju.
- Naprave ne vklaplajte ali uporabljajte na mestih, kjer je to prepovedano (npr. v letalu, bolnišnicah itd.). Telefon lahko vpliva na nekatere medicinske naprave, kot so srčni spodbujevalniki – posvetujte se s svojim zdravnikom.
- Telefon vsebuje majhne dele, ki bi jih lahko pogoltnili ali povzročili zadušitev. Ne uporabljajte ga v bližini majhnih otrok ali živali.
- Dolgotrajno poslušanje glasnih zvokov lahko poškoduje sluh – uporabljajte varne glasnostne nastavitve.
- Zaslon telefona čistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte

topil, kot so bencin, razredčilo ali alkohol.

- Telefon ni vodoodporen. Hranite ga na suhem. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzroči stik z tekočinami.
- Spoštujte vse lokalne zakone. Med vožnjo uporabljajte prostoročno opremo in posvetite pozornost varnosti v prometu.
- Uporabljajte samo originalne baterije, polnilnike in dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec. Ne povezujte nezdružljivih izdelkov. Baterij ne mečite v ogenj ali jih prebadajte – obstaja nevarnost eksplozije ali uhanja nevarnih kemikalij.
- Idealna delovna temperatura telefona je med 0 °C in 40 °C. Baterij ne izpostavljajte temperaturam nad +50 °C.
- Popravila in servis naj izvaja samo pooblaščen servisni center proizvajalca, sicer garancija ne velja.

Pomembna pravna obvestila

- Nekater lastnosti telefona so odvisne od različice programske opreme, lokacije ali nastavitve lokalnih operaterjev. Te lastnosti se lahko razlikujejo ali so omejene glede na ponujene storitve.
- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe ali prilagoditve kakršnih koli informacij v tem priročniku brez predhodnega obvestila.
- Ta priročnik je zgolj informativne narave in ne zagotavlja nobenih jamstev. Kopiranje, distribucija ali prenos vsebine v kakršni koli obliki brez predhodnega soglasja proizvajalca je prepovedano.
- Proizvajalec, distributerji in prodajalci niso odgovorni za kakršno koli izgubo podatkov ali neposredno ali posredno škodo, povzročeno z uporabo telefona. Pred popravilom ali ponastavitvijo naprave vedno varnostno kopirajte svoje podatke.
- Programska oprema v napravi je predmet nenehnega razvoja. Nekateri deli morda niso popolnoma prevedeni, kar ni pomanjkljivost naprave in ne preprečuje njene uporabe.

Tehnične specifikacije

Dimenzije:	135,6 x 55,2 x 10,9 mm
Teža:	94 g
Omrežni pasovi:	GSM: 850/900/1800/1900 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz

Zaslon:	2.8" 240*320 pix
Baterija:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora za pomnilniške kartice:	Micro SD (do 128 GB)
SAR: Ta naprava je skladna z mednarodnimi in evropskimi standardi za izpostavljenost radijskim valovom. Vrednosti SAR za to napravo so naslednje: Glava: 0,960 W/kg, Telo: 1,585 W/kg, Okončine: 3,086 W/kg. Te vrednosti so pod mejami 2 W/kg za glavo in telo ter 4 W/kg za okončine, kar zagotavlja, da je naprava varna za vsakodnevno uporabo v vseh podprtih pogojih delovanja.	
Največja oddajna moč: Ta naprava izpolnjuje evropske predpise za največjo moč radijskih frekvenc v vseh podprtih pasovih: GSM: 900 MHz ≤ 33 dBm, 1800 MHz ≤ 30 dBm, WCDMA: 900 MHz ≤ 24 dBm, 2100 MHz ≤ 24 dBm, LTE: 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 20 dBm. FM radio: 87,5–108 MHz (samo sprejem).	

Odstranjevanje



Simbol prečrtanega zabojnika na izdelku, dokumentaciji ali embalaži pomeni, da je treba na območju Evropske unije vse električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorje po izteku njihove življenjske dobe oddati v ločeno zbiranje. Tovrstnih izdelkov ne odlagajte v mešane komunalne odpadke.

Za pravilno odstranjevanje obiščite zbirna mesta, namenjena recikliranju elektronskih naprav in baterij. Podrobnosti o zbirnih mestih najdete pri lokalni upravi ali na spletnih straneh specializiranih reciklažnih centrov. Proizvajalec zagotavlja skladnost z direktivami EU za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.

Izjava o skladnosti CE

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. izjavlja, da je radijska oprema tipa **MOBIOLA MB4280** v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mobiola.eu/ce.



Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producent / Gyártó /

Fabricante / Производител / Proizvajalec:

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.

Českobratrská 692/15

702 00 Ostrava

Czech Republic

info@mobiola.eu